

<b>NL</b>	<b>Gebruiksaanwijzing</b>
<b>DE</b>	<b>Bedienungsanleitung</b>
<b>EN</b>	<b>Manual</b>
<b>FR</b>	<b>Manual d'utilisation</b>
<b>SV</b>	<b>Instruktionsbok</b>
<b>CS</b>	<b>Návod k obsluze</b>
<b>SK</b>	<b>Návod na použitie</b>
<b>RO</b>	<b>Broșură cu instrucțiuni</b>



# Sani-Fanheat 2000R

<b>NL</b>	<b>Badkamerkachel</b>
<b>DE</b>	<b>Badezimmerofen</b>
<b>EN</b>	<b>Bathroomheater</b>
<b>FR</b>	<b>Radiateur de salle de bain</b>
<b>SV</b>	<b>Badrumsvärmare</b>
<b>CS</b>	<b>Ohříváč do koupelny</b>
<b>SK</b>	<b>Ohrievač do kúpeľne</b>
<b>RO</b>	<b>Încălzitor baie</b>

Art.nr. 35.008.1

**EUROM**<sup>®</sup>  
POWERFUL PRODUCTS



Information requirements for electric local space heaters					
Model identifier(s): Sani-fanheat 2000R					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
<b>Heat output</b>				<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b>	
Nominal heat output	$P_{nom}$	1,9	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	[no]
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	0	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1,9	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				fan assisted heat output [no]	
At nominal heat output	$e_{lmax}$	0	kW	<b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>	
At minimum heat output	$e_{lmin}$	0	kW	single stage heat output, no room temperature control	[no]
In standby mode	$e_{lsb}$	0,000	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				with mechanic thermostat room temperature control	[no]
				with electronic room temperature control	[no]
				electronic room temperature control plus day timer	[no]
				electronic room temperature control plus week timer	[yes]
				<b>Other control options (multiple selections possible)</b>	
				room temperature control, with presence detection	[no]
				room temperature control, with open window detection	[yes]
				with distance control option	[no]
				with adaptive start control	[no]
				with working time limitation	[yes]
				with black bulb sensor	[no]
Contact details			EUROM-KOKOSSTRAAT 20-8281JC-GENEMUIDEN-NETHERLANDS		



- NL Dit symbool op uw apparaat betekent: niet afdekken!
- EN This symbol on your device means: do not cover!
- DE Dieses Symbol auf Ihrem Gerät bedeutet: Nicht abdecken!
- FR Ce symbole sur votre appareil signifie : ne pas couvrir !
- DA Dette symbol betyder: Må ikke tildækkes!
- SV Den här symbolen betyder: får ej övertäckas!
- NO Dette symbolet på apparatet betyr: Må ikke dekkes til!
- FI Tämä laitteessa oleva symboli tarkoittaa: ei saa peittää!
- HU A készülékén lévő szimbólum jelentése: ne takarja le!
- CS Tento symbol na vašem zařízení znamená: nezakrývejte!
- PL Ten symbol na urządzeniu oznacza: nie zakrywać!
- SK Tento symbol na vašom zariadení znamená: nezakrývajte!
- RO acest simbol ce apare pe aparatul dumneavoastră înseamnă: nu acoperiți
- RU Этот символ на вашем устройстве означает: не накрывать!
- IT Questo simbolo sul dispositivo indica: non coprire!

## Nederlands

### Technische gegevens

Type		Sani-fanheat 2000R
Aansluitspanning	V / Hz	220-240 / 50
Max. Vermogen	W	2000
Instelmogelijkheden		0-1000-2000
Beschermingsgraad tegen vocht		IPX2
Timer		Tot 12 uur, plus weektimer
Thermostaat		+
Afstandsbediening		+
Afmetingen	cm	17 x 26 x 28
Gewicht	Kg	1,7

### Algemene veiligheidsvoorschriften

1. Lees voor gebruik dit instructieboekje zorgvuldig en geheel door.
2. Controleer voor gebruik uw nieuwe kachel (incl. kabel en stekker) op zichtbare beschadigingen. Neem een beschadigde kachel niet in gebruik maar biedt hem uw leverancier aan ter vervanging.
3. Deze kachel dient hangend aan de wand te worden bevestigd: de uitblaasopening dient naar beneden gericht te zijn. Gebruik hem niet voordat hij volledig is geïnstalleerd zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven en nooit bijv. staand, leunend o.i.d.
4. Deze kachel is uitsluitend bedoeld voor normaal huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen voor bijverwarming in huis.
5. Deze kachel is in principe geschikt voor gebruik in natte of vochtige ruimtes als badkamers, wasruimtes enz. (IPX2). Houd hem evenwel minimaal 60 cm. verwijderd van watertappunten en zorg ervoor dat hij nooit in water kan vallen en er geen water de kachel binnendringt. Mocht dit toch ooit gebeuren, neem dan éérst de stekker uit het stopcontact! Een inwendig nat geworden kachel niet meer gebruiken maar ter reparatie aanbieden. Dompel kachel, snoer of stekker nooit in water of andere vloeistof en raak de kachel nooit met natte handen aan.

6. Aansluitspanning en frequentie, vermeld op het apparaat, dienen overeen te komen met die van het te gebruiken stopcontact. De elektrische installatie dient beveiligd te zijn met een aardlekschakelaar (max. 30 mA).
7. Rol de elektrokabel volledig af voor u de stekker in het stopcontact steekt, en zorg ervoor dat hij nergens met de kachel in contact komt of anderszins heet kan worden. Leid de kabel niet onder tapijt door, bedek hem niet met matten, lopertjes o.i.d. en houd de kabel buiten de looproute. Zorg ervoor dat er niet op getrapt wordt en er geen meubels op worden gezet. Leid de kabel niet om scherpe hoeken en wind hem na gebruik niet te strak op!
8. Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden omdat dit oververhitting en brand kan veroorzaken. Is het gebruik van een verlengsnoer onvermijdelijk, zorg dan voor een onbeschadigd, goedgekeurd verlengsnoer met een minimale doorsnee van  $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$  en een toegestaan vermogen van minimaal 2000 Watt/10Amp. Rol het snoer altijd geheel af om oververhitting te voorkomen!
9. Om overbelasting en doorgebrande zekeringen te voorkomen geen andere apparatuur op hetzelfde stopcontact of dezelfde elektrische groep aansluiten als waar de kachel op aangesloten is.
10. Gebruik de kachel niet buitenshuis en niet in ruimtes, kleiner dan  $15 \text{ m}^3$ .
11. Een kachel bevat inwendig hete en/of gloeiende en vonkende delen. Gebruik hem dus niet in een omgeving waar brandstoffen, verf, ontbrandbare vloeistoffen en/of gassen enz. worden bewaard.
12. Plaats de kachel niet vlakbij- onder- of gericht op een stopcontact en niet in de buurt van open vuur of warmtebronnen.
13. Gebruik de kachel niet vlakbij of gericht op meubels, dieren, gordijnen, papier, kleding, beddengoed of andere brandbare zaken. Houd dit minstens 1 meter van de kachel verwijderd!
14. Bedek een kachel nooit! Aanzuig- en uitblaasopeningen mogen op geen enkele wijze worden geblokkeerd, om

brand te voorkomen. Gebruik de kachel dus ook nooit om kleding op te drogen

15. De lucht rond een kachel moet vrij kunnen circuleren. Plaats hem dus niet te dicht op muren of grote voorwerpen en niet onder een plank, kast o.i.d.
16. Voorkom dat vreemde voorwerpen door de ventilatie- of uitblaasopeningen de kachel binnendringen. Dit kan een elektrische schok, brand of beschadiging veroorzaken.
17. Laat een werkende kachel nooit zonder toezicht achter maar schakel hem éérst uit en neem vervolgens de stekker uit het stopcontact. Altijd stekker uit het stopcontact als de kachel niet in gebruik is! Pak de stekker daartoe in de hand; trek nooit aan het koord!
18. Schakel altijd de kachel uit, neem de stekker uit het stopcontact en laat de kachel eerst afkoelen wanneer u:
  - de kachel gaat schoonmaken
  - onderhoud aan de kachel gaat uitvoeren
  - de kachel aanraakt of verplaatst.
- 19. Voorzichtig! Bepaalde delen van dit product kunnen erg heet worden en verbrandingen veroorzaken. Bijzondere aandacht is geboden wanneer er kinderen of hulpbehoevende of kwetsbare personen aanwezig zijn. Raak het apparaat niet met blote huid aan.**
20. Stel de kachel niet automatisch in werking d.m.v. een externe tijdklok o.i.d. Voor gebruik dient er altijd op veilige omstandigheden te worden gecontroleerd!
21. Zorg voor zorgvuldig toezicht wanneer dit apparaat wordt gebruikt in de aanwezigheid van kinderen, handelingsonbekwame personen of huisdieren. Kinderen, jonger dan 3 jaar dienen uit de buurt te worden gehouden, tenzij er continu toezicht op hen is. Kinderen, ouder dan 3 jaar maar jonger dan 8 jaar mogen het apparaat uitsluitend aan- of uitschakelen als het apparaat op zijn normale werkplek staat of geïnstalleerd is en wanneer er toezicht op hen wordt gehouden of wanneer zij instructies hebben ontvangen aangaande het op veilige wijze gebruiken van het apparaat en begrijpen welke gevaren eraan verbonden zijn. Kinderen, ouder dan 3 jaar maar jonger dan 8 jaar mogen niet de stekker in het stopcontact steken, niet het

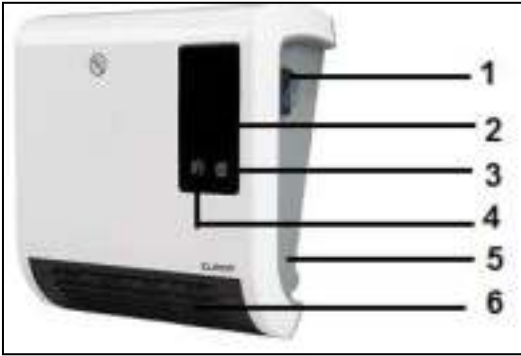
apparaat regelen of reinigen en er geen gebruikersonderhoud aan uitvoeren.

22. Dit apparaat kan door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt wanneer er toezicht op hen wordt gehouden of wanneer zij instructies hebben ontvangen aangaande het op veilige wijze gebruiken van het apparaat en begrijpen welke gevaren eraan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
23. Houd de kachel schoon. Stof, vuil en/of aanslag in de kachel is een veelvoorkomende reden voor oververhitting. Zorg ervoor dat dergelijke neerslag regelmatig wordt verwijderd.
24. Stel het apparaat niet in werking wanneer u beschadigingen constateert aan apparaat, elektrokabel of stekker, of wanneer het slecht functioneert, is gevallen of op andere wijze een storing vertoont. Breng het complete apparaat terug naar uw leverancier of een erkend elektricien voor controle en/of reparatie. Vraag altijd om originele onderdelen.
25. Gebruik geen toevoegingen/accessoires op de kachel, die niet zijn aanbevolen of geleverd door de fabrikant.
26. Het apparaat (incl. elektrokabel en stekker) mag uitsluitend worden geopend en/of gerepareerd door daartoe bevoegde en gekwalificeerde personen.
27. Gebruik de kachel uitsluitend voor het doel waarvoor hij is ontworpen en op de wijze zoals beschreven in dit instructieboekje.

Afwijkingen van 25, 26 & 27 kunnen schade, brand en/of persoonlijk letsel veroorzaken. Zij doen de garantie vervallen en leverancier, importeur en/of fabrikant aanvaarden geen aansprakelijkheid voor de gevolgen!



## Beschrijving



- 1- Hoofdschakelaar
- 2- Display
- 3- Timer
- 4- Functiekeuzeknop
- 5- Aanzuigrooster (achterzijde)
- 6- Uitblaasrooster (onderzijde)

## Plaats en Aansluiting

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en houd het buiten het bereik van kinderen. Controleer na verwijdering van de verpakking of het apparaat geen beschadigingen of tekenen die op een fout/defect/storing kunnen wijzen, vertoont. Gebruik het apparaat in geval van twijfel niet, maar wend u tot uw leverancier ter controle / vervanging.
- Kies een geschikte plaats voor het apparaat, rekening houdend met de veiligheidvoorschriften. De Sani-fanheat 2000R dient aan een muur te worden gehangen en mag dus niet bijvoorbeeld liggend, leunend, hangend of staand worden gebruikt! De wand, waaraan het apparaat wordt gehangen, dient stevig, niet brand- of smeltbaar, vlak en volkomen vertikaal te zijn. De zijkanten van het apparaat moeten minstens 20 cm. verwijderd zijn van zijwanden en de bovenzijde minimaal 180 cm. boven de grond.

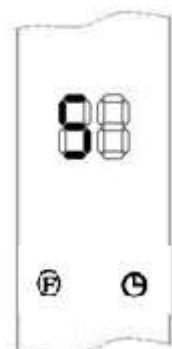
**De kachel dient bij voorkeur op een elektrisch aansluitpunt te worden geplaatst en vast te worden aangesloten. Deze aansluiting mag uitsluitend door een erkend elektricien worden uitgevoerd en wordt hier derhalve verder niet beschreven. In dit boekje wordt om veiligheidsredenen uitgegaan van gebruik met stekker; passages over de stekker zijn, bij vaste aansluiting, niet van toepassing.**

- Boor op de gekozen plaats 2 gaten in de muur (8 mm), horizontaal van elkaar met een afstand van 18,7 cm. Voorzie de gaten van pluggen en schroeven (meegeleverd). Laat de schroeven 5 mm uitsteken. Haak de kachel met de ophangoggen over de schroeven, schuif hem zo ver mogelijk naar links en trek hem naar beneden.
- Fixeer de kachel op zijn plaats dmv. het bijgeleverde materiaal (zie afb.). Plaats daartoe de beugel bovenop de kachel, de korte kant tegen de wand. Teken de plaats van het gat af op de wand en verwijder de kachel. Boor op de afgetekende plaats een gat en voorzie het van de plug. Hang nu de kachel weer op zijn plaats en schroef de beugel conform de afbeelding aan de wand. De kachel is nu op zijn plaats gefixeerd.




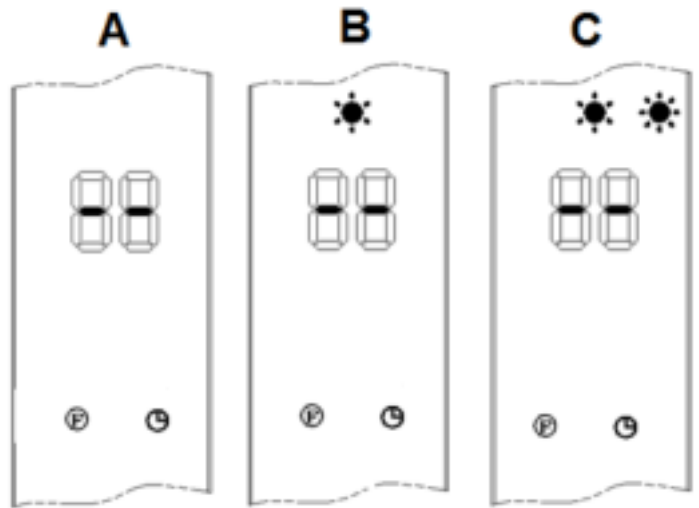
## Ingebruikname en Werking

- Zorg dat de hoofdschakelaar uit staat (O)
- Ontrol de elektrokabel geheel en steek de stekker in een passend 220/240V stopcontact.
- Druk de hoofdschakelaar aan (I). Op het display verschijnt "S" (Standby-stand)






### Bediening met knoppen apparaat:

- Druk éénmaal op de F-knop. Het apparaat gaat ventileren en het display toont afb. A.
- Druk een tweede keer en het apparaat verwarmt op half vermogen. Het display toont afb. B.
- Druk een derde keer en het apparaat verwarmt op vol vermogen. Het display toont afb. C.
- Druk een vierde keer en het apparaat keert terug naar de stand-by stand ("S"). Het apparaat zal nog 3 minuten nakoelen.
- D.m.v. de timerknop  kunt u een uitgestelde begintijd instellen. Zet het apparaat op de stand-by stand ("S") en druk op de timerknop, deze wordt zichtbaar op het apparaat. Elke keer dat u drukt wordt een uur aan de wachttijd toegevoegd. Het display toont het aantal ingestelde uren en telt na verloop van elk uur af. Wanneer de ingestelde tijd is bereikt start het apparaat automatisch. De ingestelde temperatuur is standaard 23°C. Wanneer u met de apparaatknoppen werkt is de thermostaat niet in te stellen.
- Wanneer er geen weektimer actief is en geen temperatuur is ingesteld met de afstandsbediening zal het apparaat na 12 uur zijn werking automatisch stoppen.






### Bediening met afstandsbediening:

Let op: de afstandsbediening werkt alleen wanneer de voeler van de afstandsbediening contact kan maken met het ontvangstpunt van het apparaat.

- Zorg dat het apparaat met de hoofdschakelaar in de stand-by stand is gezet ("S").
- Door op de aan/uit-knop  te drukken schakelt u het apparaat in op ventileren; het display toont afb. A.
- Door éénmaal op de functieknop  te drukken gaat het apparaat op half vermogen verwarmen. Het display toont afb. B.
- Druk een tweede keer en het apparaat gaat op vol vermogen verwarmen. Het display toont afb. C.
- Wanneer u een derde keer drukt keert het apparaat terug naar stand A.
- De timerknop  op de afstandsbediening werkt hetzelfde als de timerknop van het apparaat.



### Instellen van dag en tijd:

- Zorg dat het apparaat met de hoofdschakelaar in de stand-by stand is gezet ("S"). U kunt ook dag en tijd instellen tijdens de werking.
- Druk éénmaal op de SET-knop ; het display toont "12". Stel nu met de plus- en min-knoppen  /  het huidige uur in (tussen 0 en 23 uur). Druk nogmaals op SET en de minuten verschijnen. Het display toont "30" en met de plus- en min-knoppen kunt het juist aantal minuten instellen, tussen 00 en 59.



Wanneer u nu nogmaals op de SET-knop drukt toont het display **d1** ; met de plus- en minknoppen kunt u nu de juiste dag instellen: maandag = d1, dinsdag = d2 enz. Druk tenslotte op **OK** om uw instellingen te bevestigen. Het display toont de weer de afbeelding van voor de instellingen. Om dag en tijd te controleren drukt u op SET.

### Temperatuur instellen:

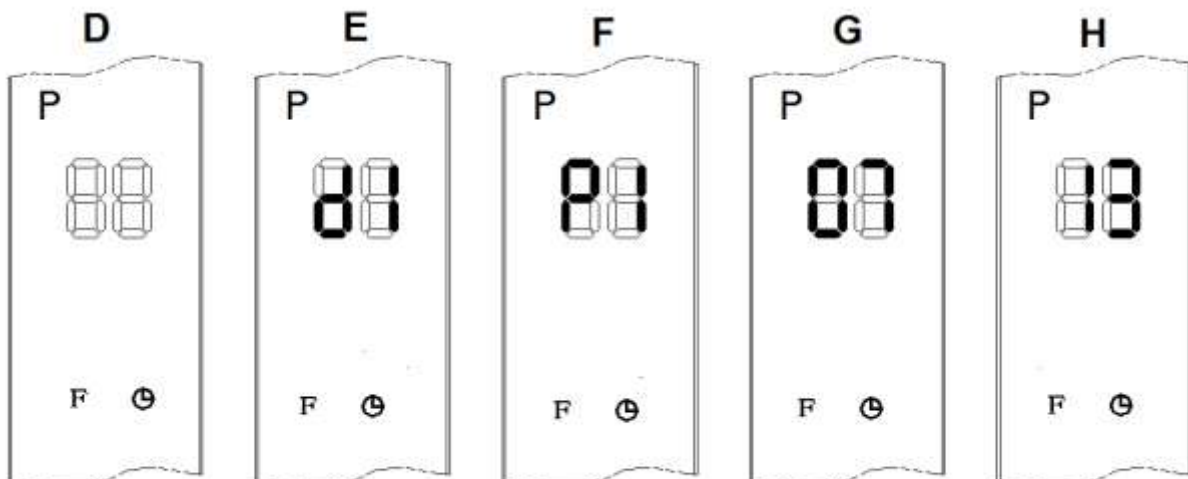
- Druk, terwijl het apparaat werkt, op de plus- of minknop; het display toont "23" als standaard. Druk vervolgens op de plus- of minknop tot de gewenste temperatuur is bereikt (tussen 10 en 49°C). Druk op OK om de instelling te bevestigen. Het display toont de ingestelde temperatuur en het vermogen, bijvoorbeeld:
- Wanneer u een temperatuur hebt ingesteld kiest het apparaat zelf het vermogen dat nodig is: dient er meer dan 2°C te worden opgewarmd dan kiest het vol vermogen, moet er minder dan 2°C worden opgewarmd dan kiest het half vermogen. Is de ingestelde temperatuur bereikt of overschreden dan wordt het verwarmingselement uitgeschakeld maar blijft de ventilator nog 3 minuten draaien. Het apparaat houdt zo de lucht in de ruimte in beweging en is derhalve optimaal in staat te voelen of de ruimte afkoelt. Na 3 minuten keert het apparaat terug naar de standby-stand. Zodra de ruimte afkoelt tot 2°C onder de ingestelde temperatuur hervat het apparaat zijn werking.
- Wanneer u de thermostaat wilt uitschakelen, druk dan op de functieknop **III** en kies voor verwarmen op half of vol vermogen. Het apparaat zal nu continu werken. De temperatuur verdwijnt van het display en het toont afb. B of C. Na 12 uur continuering zal het apparaat automatisch uitschakelen, nakoelen en terugkeren naar de stand-by stand.





### Instellen weektimer:

Om de weektimer in te stellen dienen eerst datum en tijd ingevoerd te zijn.

1. Zorg dat het apparaat met de hoofdschakelaar in de stand-by stand is gezet ("S").
2. Zet met de aan/uit-knop **⏻** het apparaat in werking.
3. Druk nu op **P**; het display toont linksboven "P" en gaat naar de weektimer-instelling, zie afb. D.
4. Druk nu op **DAY**; het display toont "d1". Ga naar de juiste dag door nogmaals op "DAY" te drukken: d1 = maandag, d2 = dinsdag enz. Als u de maandag instelt toont het display (knipperend) afb. E.
5. Druk nu op **EDIT** Het display toont P1 (instelling 1) Op elke dag kunnen max. 6





- tijdsperiodes worden ingesteld: P1 t/m P6. Door nogmaals op "EDIT" te drukken gaat u naar P2 enz. Stelt u de eerste periode in (P1) dan toont het display knipperend afb. F.
6. Druk nu op ; het display toont standaard "00". Door meerdere malen op "TIME/ON" te drukken stelt u de starttijd in tussen 0 en 24 uur, bijv. op 7 uur, zie afb. G.
  7. Druk nu op ; het display toont standaard de starttijd. Door meerdere malen op "TIME/OFF" te drukken stelt u nu de stoptijd in, bijv. op 13.00 uur (afb. H). De stoptijd dient altijd na de starttijd te liggen! Als de beide tijden gelijk staan zal het apparaat in de standby-stand gaan.
  8. Druk nu op de plus- en mintoetsen om de gewenste temperatuur in te stellen.
  9. Zo lang een ingestelde waarde knippert kunt u hem wijzigen of overschakelen naar de volgende instelling. Wacht u te lang, dan wordt de instelling geannuleerd.
  10. Druk tenslotte op OK om de instelling te bevestigen.
  11. Door stap 3 t/m 8 te herhalen kunt u een heel weekprogramma instellen van start- en stoptijden: over 7 dagen, max. 6 werkperiodes per dag.
  12. Om een instelling te wijzigen volgt u het bovenstaande proces en 'overschrijft' u de ingestelde waardes. Bevestigen met "OK".
  13. Om de weektimer uit te schakelen drukt u nogmaals op de "P". De "P" verdwijnt van het display en het weekprogramma is uitgeschakeld. Het apparaat gaat na de daarvoor ingestelde functie terug.

**Pas op!** De weektimer werkt eindeloos, d.w.z. dat hij steeds na dag 7 weer verder gaat met dag 1. Als dat niet de bedoeling is dient u de weektimer uit te schakelen met de P-knop.

Opmerkingen:

- Om de instellingen te controleren drukt u achtereenvolgens op "DAY", "EDIT", "TIME/ON" en "TIME/OFF". Het display toont de instellingen.
- De timer kan alleen op volle uren worden ingesteld, niet op minuten.
- De "TIME/OFF" dient altijd na de "TIME/ON" te liggen.
- Als het apparaat met de hoofdschakelaar is uitgeschakeld, als er stroomuitval is geweest of wanneer de stekker uit het stopcontact is genomen zijn uw instellingen verdwenen. Door op "SET" te drukken kunt u de ingestelde dag en tijd controleren en zonodig bijstellen.

**Instellen open-raam-detectie:**

- Zorg ervoor dat het apparaat ingeschakeld is en rustig verwarmt.
- Druk op ; het display toont het bijbehorende icoon en °C. Standaard is 23°C, met de plus- en minknoppen kunt u de gewenste temperatuur aanpassen. Tijdens de open-raam-detectie zal het apparaat zichzelf uitschakelen als de temperatuur in de ruimte 5 tot 10 graden daalt binnen 10 minuten. U dient het apparaat dan weer in te schakelen met de aan/uit-knop.
- Door nogmaals op de -knop te drukken schakelt u de open-raam-detectie weer uit. Het icoontje op het display dooft en het apparaat start zijn vooraf ingestelde werking.
- Wanneer de kachel volgens een ingesteld weekprogramma werkt en u stelt de open-raam-detectie in, dan zal die alleen werken tijdens de ingestelde werkperiodes van het weekprogramma.

## Oververhittingsbeveiliging

De oververhittingbeveiliging schakelt het apparaat uit wanneer het inwendig te heet wordt. Dat kan gebeuren wanneer het apparaat zijn warmte onvoldoende kan afgeven of te weinig frisse lucht kan aanzuigen. Doorgaans is de oorzaak dus (gedeeltelijke) afdekking van het apparaat, verstopping van de aanzuig- en/of uitblaasroosters, plaatsing te dicht bij bijv. een muur enz. Wanneer de oververhittingbeveiliging het apparaat uitschakelt gaat het apparaat over op ventileren om de hitte af te voeren. Het display blijft ongewijzigd. Als het apparaat inwendig voldoende is afgekoeld zal het de ingestelde functie hervatten. Er wordt evenwel dringend geadviseerd het apparaat met de afstandsbediening uit te schakelen en ruim tijd te geven om af te koelen. Neem nu de oorzaak van de oververhitting weg en neem het apparaat weer normaal in gebruik. Wanneer u geen oorzaak voor de oververhitting kunt vinden en het probleem blijft zich voordoen, gebruik het apparaat dan niet meer maar biedt het aan ter controle/reparatie.

## Schoonmaak en Onderhoud

Houd de kachel schoon. Neerslag van stof en vuil in het apparaat is een veelvoorkomende reden van oververhitting! Verwijder dat dus geregeld. Schakel voor schoonmaak- of onderhoudswerk de kachel uit, neem de stekker uit het stopcontact en laat de kachel afkoelen.

- Neem de buitenzijde van de kachel regelmatig af met een droge of goed-uitgewrongen vochtige doek. Gebruik geen scherpe zeep, sprays, schoonmaak- of schuurmiddelen, was, glansmiddelen of enige chemische oplossing!
- Zuig met de stofzuiger voorzichtig stof en vuil uit de roosters en controleer of de luchtinlaat- en uitblaasopeningen schoon zijn. Let erop tijdens het schoonmaken op geen inwendige onderdelen aan te raken c.q. te beschadigen!
- De kachel bevat verder geen onderdelen die onderhoud behoeven.
- Ruim aan het eind van het seizoen de kachel schoon op, z.m. in de originele verpakking. Geef het een koele, droge en stofvrije plaats.
- Wanneer de kachel uiteindelijk versleten (of eerder onherstelbaar beschadigd) is, hoort het niet tussen het huishoudelijke afval. Breng het naar een door uw gemeente aangewezen inzamelpunt van elektrische apparatuur, waar men er zorg voor zal dragen dat evt. nog het te gebruiken materialen tot hun bestemming komen.

## CE - verklaring

Hierbij verklaart **Eurom - Genemuiden-NL** dat de **keramische wandkachel met afstandsbediening**, merk **EUROM**, type **Sani-Fanheat 2000R** voldoet aan de LVD-richtlijn 2014/35/EU en aan de EMC-richtlijn 2014/30/ EU, en in overeenstemming is met de onderstaande normen:

EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 60335-2-30:2009+A11:2012  
EN 62233:2008  
**Rohs 2011/65/EU**

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2 :2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

Genemuiden, 25-06-2018  
W.J. Bakker, alg. dir.



## Deutsch

### Technische Daten

Typ		Sani-fanheat 2000R
Anschlussspannung	V / Hz	220-240 / 50
Maximale Leistung	W	2000
Instelmogelijkheden		0-1000-2000
Feuchtigkeitsschutz		IPX2
Timer		Bis 12 Stunde, plus Wochentimer
Thermostat		+
Fernbedienung		+
Maße	cm	17 x 26 x 28
Gewicht	Kg	1,7

### Allgemeine Sicherheitsvorschriften

1. Lesen Sie dieses Handbuch vor der Benutzung sorgfältig durch.
2. Kontrollieren Sie Ihren neuen Heizlüfter (inkl. Anschlussleitung und Stecker) vor der Benutzung auf sichtbare Beschädigungen. Nehmen Sie einen beschädigten Heizlüfter nicht in Betrieb, sondern bitten Sie Ihren Lieferanten um Austausch.
3. Dieser Heizlüfter muss hängend mit dem Ausblasgitter nach unten gerichtet an der Wand befestigt werden. Gebrauchen Sie das Gerät nicht, bevor es nicht vollständig so installiert ist, wie es in diesem Handbuch beschrieben wird. Installieren Sie das Gerät nie stehend, lehnd usw.
4. Dieser Heizlüfter eignet sich ausschließlich zur normalen Haushaltsanwendung. Benutzen Sie das Gerät nur als zusätzliche Heizung im Haus.
5. Dieser Heizlüfter ist im Prinzip geeignet für die Anwendung in nassen oder feuchten Räumen, wie im Badezimmer, Waschraum, usw. (IPX2). Halten Sie das Gerät mindestens 60 cm entfernt von Wasserhähnen und sorgen Sie dafür, dass es niemals ins Wasser fallen kann. Verhindern Sie, dass Wasser in den Heizlüfter dringt. Wenn das dennoch passiert, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose! Benutzen Sie einen im

Inneren nass gewordenen Heizlüfter nicht mehr, sondern lassen Sie ihn reparieren. Tauchen Sie den Heizlüfter, die Anschlussleitung oder den Stecker niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten und berühren Sie den Heizlüfter niemals mit nassen Händen.

6. Die auf dem Gerät genannte Anschlussspannung und die Frequenz müssen mit denen der Steckdose übereinstimmen. Die elektrische Installation muss mit einem Leitungsschutzschalter (max. 30 mAmp.) gesichert sein.
7. Rollen Sie die Anschlussleitung komplett ab, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken und sorgen Sie dafür, dass sie nirgendwo mit dem Heizlüfter in Kontakt kommt oder auf andere Weise heiß werden kann. Führen Sie die Anschlussleitung nicht unter einem Teppich durch. Bedecken Sie sie nicht mit Matten, Läufern oder dergleichen und halten Sie die Anschlussleitung fern des Laufwegs. Sorgen Sie dafür, dass nicht darauf getreten wird und keine Möbel darauf gestellt werden. Führen Sie die Anschlussleitung nicht um scharfe Ecken und wickeln Sie sie nach der Benutzung nicht zu straff auf.
8. Vom Gebrauch einer Verlängerungsleitung wird abgeraten, weil diese Überhitzung und Brand verursachen kann. Ist die Benutzung einer Verlängerungsleitung unvermeidbar, achten Sie auf eine unbeschädigte, geprüfte Verlängerungsleitung mit einem Mindestdurchmesser von  $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$  und einer zulässigen Leistung von mindestens 2000 Watt/10 Amp. Rollen Sie die Leitung immer komplett ab, um Überhitzung zu vermeiden!
9. Um eine Überlastung und durchgebrannte Sicherungen zu vermeiden, schließen Sie keine anderen Geräte an die Steckdose oder den Stromkreis, an die/den der Heizlüfter angeschlossen ist, an.
10. Verwenden Sie die Anschlussleitung nicht außer Haus und nicht in Räumen, die kleiner als  $15 \text{ m}^3$  sind.
11. Ein Heizlüfter enthält inwendig heiße und/oder glühende und funkende Teile. Benutzen Sie ihn daher nicht in einer Umgebung, in der Brennstoffe, Farbe,

entflammbare Flüssigkeiten und/oder Gase, usw. gelagert werden.

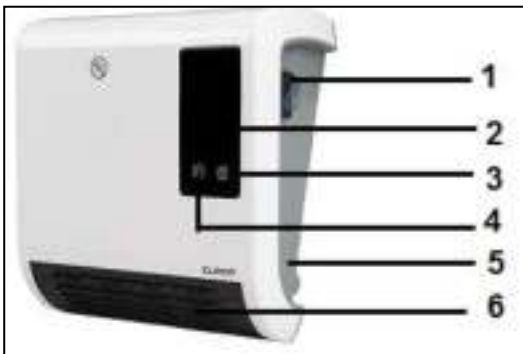
12. Platzieren Sie den Heizlüfter nicht in der Nähe von oder unter einer Steckdose. Ebenso nicht auf eine Steckdose gerichtet und nicht in der Nähe eines offenen Feuers oder einer Wärmequelle.
13. Platzieren Sie den Heizlüfter daher nicht nahe an Wänden oder großen Gegenständen und nicht unter Brettern, Schränken oder dergleichen. Halten Sie mindestens 1 m Abstand vom Heizlüfter!
14. Decken Sie den Heizlüfter niemals ab! Ansaug- und Abblasöffnungen dürfen auf keine Weise blockiert werden, um Brand zu vermeiden. Verwenden Sie den Heizlüfter daher auch niemals, um Kleidung zu trocknen.
15. Die Luft rund um einen Heizlüfter muss frei zirkulieren können. Platzieren Sie ihn daher nicht nahe an Wänden oder großen Gegenständen und nicht unter Brettern, Schränken oder dergleichen.
16. Verhindern Sie, dass fremde Gegenstände durch die Ventilations- oder Gebläseöffnungen in den Heizlüfter gelangen können. Dies kann zu einem elektrischen Schlag, Brand oder Beschädigungen führen.
17. Lassen Sie einen laufenden Heizlüfter niemals unbeaufsichtigt, sondern schalten Sie ihn zuerst aus und entfernen dann den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn der Heizlüfter nicht benutzt wird. Nehmen Sie den Stecker dazu in die Hand, ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung.
18. Schalten Sie den Heizlüfter immer zuerst aus, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen und lassen Sie den Heizlüfter erst abkühlen, wenn Sie:
  - den Heizlüfter reinigen möchten
  - Wartungsarbeiten am Heizlüfter ausführen möchten
  - den Heizlüfter berühren oder verstellen.
19. **Vorsicht! Einige Teile des Produktes können sehr heiss werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind. Um Brandwunden zu vermeiden, berühren Sie nicht mit der bloßen Haut die heißen Flächen!**



20. Lassen Sie den Heizlüfter sich nicht automatisch durch eine externe Zeitschaltuhr oder dergleichen anschalten. Vor der Benutzung muss immer die Sicherheit kontrolliert werden.
21. Sorgen Sie für gute Aufsicht, falls der Heizlüfter in der Nähe von Kindern oder Behinderten betrieben wird. Kinder jünger als 3 Jahre sind fern zu halten, es sei denn, sie werden ständig überwacht. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kindern ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
22. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
23. Halten Sie den Heizlüfter sauber. Staub, Schmutz und/oder Ablagerungen im Heizlüfter sind eine häufig auftretende Ursache für Überhitzung. Achten Sie darauf, dass solche Ablagerungen regelmäßig entfernt werden.
24. Setzen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie Beschädigungen am Gerät, an der Anschlussleitung oder am Stecker feststellen. Benutzen Sie das Gerät ebenfalls nicht, wenn es nicht korrekt funktioniert, heruntergefallen ist oder auf andere Weise eine Störung aufweist. Bringen Sie das komplette Gerät zur Kontrolle und/oder Reparatur zurück zu Ihrem Lieferanten oder einem anerkannten Elektriker. Bitten Sie immer um Originalersatzteile.

25. Verwenden Sie keine Ergänzungen/Zubehörteile für den Heizlüfter, die nicht vom Hersteller empfohlen oder geliefert werden.
26. Das Gerät (inkl. Anschlussleitung und Stecker) darf ausschließlich von dazu befugten und qualifizierten Personen geöffnet und/oder repariert werden.
27. Benutzen Sie den Heizlüfter ausschließlich zu dem Zweck, zu dem er entwickelt wurde und auf die Weise, die in diesem Handbuch beschrieben wird.
- Abweichungen von 25, 26 & 27 können Schäden, Brände und/oder Verletzungen verursachen. Diese führen zu einem Garantieverfall. Lieferant, Importeur und/oder Hersteller übernehmen keine Haftung für die Folgen.

### **Beschreibung**



- 1- Hauptschalter
- 2- Display
- 3- Timer
- 4- Funktionwahlschalter
- 5- Ansauggitter (Hinterseite)
- 6- Austrittsgitte (Vorseite)

### **Standort und Anschluss**

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und halten Sie es außer der Reichweite von Kindern. Kontrollieren Sie nach Entfernung der Verpackung, ob das Gerät Beschädigungen oder Anzeichen von Fehlern/Defekten/Störungen aufweist. Benutzen Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht, sondern wenden Sie sich zur Kontrolle / zum Austausch an Ihren Lieferanten.
- Wählen Sie – unter Berücksichtigung der Sicherheitsvorschriften – einen geeigneten Platz für das Gerät. Das Gerät ist so zu installieren, dass niemand, der sich in der Badewanne oder Dusche befindet, die Knöpfe berühren kann. Der SANI-FANHEAT 2000 ist an die Wand zu hängen und darf also nicht liegend, lehnend, hängend oder stehend verwendet werden! Die Wand, an die das Gerät gehängt wird, muss solide, weder brenn- noch schmelzbar, flach und völlig vertikal sein. Die Seitenkanten des Geräts müssen mindestens 20 cm von den benachbarten Wänden und die Unterkante mindestens 180 cm über dem Boden sein.

**Der Heizlüfter ist vorzugsweise (vor allem in Feuchträumen) fest an einen elektrischen Anschlusspunkt anzuschließen. Dieser Anschluss darf nur von einem anerkannten Elektriker vorgenommen werden und wird daher hier nicht weiter beschrieben.**

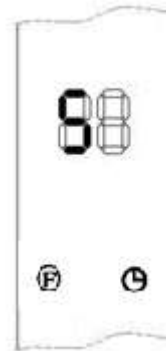
**In diesen Hinweisen wird aus Sicherheitsgründen von der Verwendung mit Stecker ausgegangen; Passagen über den Stecker finden bei festem Anschluss keine Anwendung.**

- Bohren Sie an der ausgewählten Stelle 2 Löcher (8 mm.) in die Wand: horizontal mit einem Abstand von 18,7 cm. Stecken Sie Dübel in die Löcher und drehen Sie Schrauben ein (eingeschlossen). Lassen Sie die Schrauben 5 mm herausragen. Haken Sie den Heizlüfter mit den Aufhängeösen an die Schrauben, schieben Sie ihn ganz nach links und ziehen Sie ihn nach unten.
- Befestigen Sie den Kamin mit dem mitgelieferten Befestigungsmaterial an der gewünschten Stelle (siehe Abb.). Montieren Sie den Befestigungsbügel oben auf dem Kamin mit der kurzen Seite an der Wand. Zeichnen Sie das Bohrloch an der Wand an und entfernen Sie den Kamin. Bohren Sie an der angezeichneten Stelle ein Loch und drücken Sie den Dübel in das Bohrloch. Hängen Sie den Kamin auf und schrauben Sie den Befestigungsbügel entsprechend der Abbildung an die Wand. Der Kamin ist nun an der gewünschten Stelle befestigt.




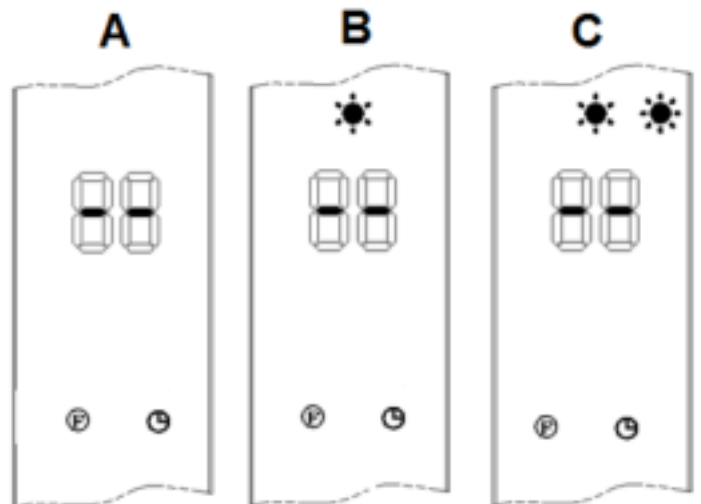
### **Inbetriebnahme und Funktion**

- Der Hauptschalter muss aus sein (O).
- Rollen Sie das Stromkabel vollständig ab und stecken Sie den Stecker in eine passende 220/240-V-Steckdose.
- Drücken Sie den Hauptschalter an (I). Auf dem Display erscheint „S“ (Bereitschaftsstellung).






### **Bedienung mit den Gerätekнопfen:**

- Drücken Sie einmal auf den F-Knopf. Das Gerät lüftet, in der Anzeige erscheint Abb. A.
- Drücken Sie ein zweites Mal und das Gerät heizt mit halber Leistung. Auf der Anzeige erscheint Abb. B.
- Drücken Sie ein drittes Mal und das Gerät heizt mit voller Leistung. Auf der Anzeige erscheint Abb. C.
- Drücken Sie ein viertes Mal und das Gerät kehrt in die Bereitschaftsstellung zurück („S“). Das Gerät wird noch 3 Minuten nachkühlen.
- Mit dem Timerknopf  können Sie eine ausgesetzte Anfangszeit einstellen. Bringen Sie das Gerät in die Bereitschaftsstellung („S“) und drücken Sie auf den Timerknopf, dies wird auf dem Gerät sichtbar sein. Mit jedem Drücken wird die Wartezeit um eine Stunde erhöht. In der Anzeige erscheint die eingestellte Stundenzahl und ihr Verstreichen. Die Timerlampe leuchtet. Ist die eingestellte Zeit erreicht, dann startet das Gerät automatisch. Die voreingestellte Temperatur ist 23 °C. Arbeiten Sie mit den Gerätekнопfen, dann kann der Thermostat nicht eingestellt werden.
- Ist kein Wochentimer aktiv und mit der Fernbedienung keine Temperatur eingestellt, dann schaltet sich das Gerät nach zwölfstündigem Betrieb von selbst aus.








### Bedienung mit Fernbedienung:

Hinweis: Die Fernbedienung funktioniert nur, wenn der Fühler der Fernbedienung mit dem Empfangspunkt des Geräts Kontakt machen kann.

- Das Gerät muss mit dem Hauptschalter in die Bereitschaftsstellung gesetzt sein („S”).
- Drücken des An/Aus-Knopfes  schaltet das Gerät auf Lüften, in der Anzeige erscheint Abb. A
- Durch einmaliges Drücken des Funktionsknopfes  heizt das Gerät mit halber Leistung. Auf der Anzeige erscheint Abb. B.
- Drücken Sie ein drittes Mal und das Gerät heizt mit voller Leistung. Auf der Anzeige erscheint Abb. C.
- Drücken Sie ein drittes Mal, dann kehrt das Gerät in Stellung A zurück.
- Der Timerknopf  auf der Fernbedienung funktioniert wie der am Gerät.



### Einstellen von Tag und Zeit:


- Das Gerät muss mit dem Hauptschalter in die Bereitschaftsstellung gesetzt sein („S”). Auch während des Betriebs können Sie Tag und Zeit einstellen.
- Drücken Sie einmal den SET-Knopf ; auf der Anzeige erscheint „12”. Stellen Sie jetzt mit den Plus- und Minus-Knöpfen  /  die aktuelle Stunde ein (0-23 Uhr). Drücken Sie nochmals auf SET, dann erscheinen die Minuten. Auf der Anzeige erscheint „30”, mit den Plus- und Minus-Knöpfen stellen Sie die Minuten ein (0-59). Drücken Sie jetzt nochmals auf den SET-Knopf, dann erscheint in der Anzeige ; mit den Plus- und Minus-Knöpfen können Sie nun den Tag einstellen: Montag = d1, Dienstag = d2 usw. Drücken Sie schließlich auf , um Ihre Einstellungen zu bestätigen. Auf der Anzeige erscheint wieder die Abbildung, wie sie vor den Einstellungen war. Um Tag und Uhrzeit zu prüfen, drücken Sie auf SET.



### Temperatur einstellen:



- Drücken Sie, während das Gerät in Betrieb ist, auf den Plus- oder Minus-Knopf; auf der Anzeige erscheint als Standard „23“. Drücken Sie daraufhin auf den Plus- oder Minus-Knopf, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist (10-49 °C). Drücken Sie auf OK, um die Einstellung zu bestätigen. Auf der Anzeige erscheinen die eingestellte Temperatur und die Leistung, z. B.:
- Haben Sie eine Temperatur eingestellt, dann wählt das Gerät selbst die zu deren Erreichen nötige Leistung: Muss um mehr als 2 °C erwärmt werden, dann geschieht dies mit voller Leistung, bei weniger als 2 °C wählt das Gerät die halbe Leistung. Ist die eingestellte Temperatur erreicht oder überschritten, dann wird das Heizelement ausgeschaltet, während der Ventilator noch 3 Minuten lang weiter läuft. Dadurch hält das Gerät die Luft im Raum in Bewegung und kann es folglich optimal feststellen, ob sich der Raum abkühlt. Nach 3 Minuten kehrt das Gerät in die Bereitschaftsstellung zurück. Hat sich der Raum auf 2 °C unter die eingestellte Temperatur abgekühlt, dann nimmt das Gerät seine Arbeit wieder auf.

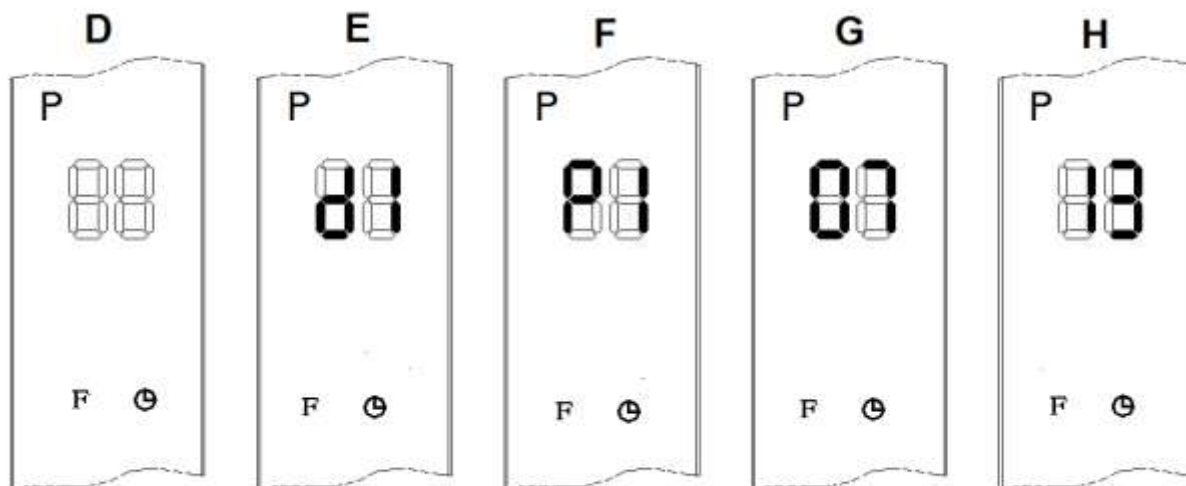






- Möchten Sie den Thermostat ausschalten, dann drücken Sie auf den Funktionsknopf  und wählen die halbe oder volle Leistung. Das Gerät arbeitet nun kontinuierlich. Die Temperatur verschwindet aus der Anzeige, in welcher nun Abb. B oder C erscheint. Nach zwölfstündigem kontinuierlichem Betrieb schaltet sich das Gerät automatisch aus, kühlt es nach und kehrt es in die Bereitschaftsstellung zurück.

### Einstellen Wochentimer:

Um den Wochentimer einzustellen, müssen Datum und Zeit eingegeben worden sein.

1. Das Gerät muss mit dem Hauptschalter in die Bereitschaftsstellung gesetzt sein („S“).
2. Schalten Sie das Gerät mit dem An/Aus-Knopf  ein.
3. Drücken Sie jetzt auf ; in der Anzeige erscheint links oben „P“ und sie wechselt zur Wochentimer-Einstellung, siehe Abb. D.



4. Drücken Sie jetzt auf den Knopf ; in der Anzeige erscheint „d1“. Gehen Sie zum richtigen Tag, indem Sie nochmals auf „DAY“ drücken: d1 = Montag, d2 = Dienstag usw. Wenn Sie Montag einstellen, erscheint in der Anzeige (blinkend) Abb. E.
5. Drücken Sie jetzt auf ; in der Anzeige erscheint „P1“ (Einstellung 1). Für jeden Tag können bis zu sechs Zeiträume eingestellt werden: P1 bis P6. Drücken Sie nochmals auf „EDIT“, dann gehen Sie zu P2, usw. Stellen Sie den ersten Zeitraum ein (P1), dann erscheint in der Anzeige blinkend Abb. F.
6. Drücken Sie jetzt auf ; in der Anzeige erscheint standardmäßig „00“. Drücken Sie mehrmals auf „TIME/ON“, um die Anfangszeit einzustellen (0-24 Uhr), z. B. auf 7 Uhr, siehe Abb. G.
7. Drücken Sie jetzt auf ; in der Anzeige erscheint standardmäßig die Anfangszeit. Drücken Sie mehrmals auf „TIME/ON“, um die Endzeit einzustellen (0-24 Uhr), z. B. auf 13 Uhr (Abb. H). Die Endzeit muss immer nach der Anfangszeit sein! Sind beide Zeiten identisch, dann wechselt das Gerät in die Bereitschaftsstellung.
8. Drücken Sie auf die Plus- und Minus-Knöpfe, um die gewünschte Temperatur einzustellen.
9. Solange ein Wert blinkt, können Sie ihn ändern oder zur nächsten Einstellung wechseln. Warten Sie zu lange, dann wird der Einstellmodus abgebrochen.
10. Drücken Sie am Ende auf OK, um die Einstellung zu bestätigen.
11. Wiederholen Sie die Schritte 3-8, um ein ganzes Wochenprogramm von Anfangs- und Endzeiten einzustellen, über sieben Tage mit bis zu sechs Betriebszeiträumen pro Tag.
12. Um eine Einstellung zu ändern, durchlaufen Sie den obigen Prozess und überschreiben die eingestellten Werte. Bestätigen Sie mit „OK“.



13. Um den Wochentimer auszuschalten, drücken Sie nochmals auf den Knopf „P“. Das „P“ verschwindet aus der Anzeige und das Wochenprogramm ist ausgeschaltet. Das Gerät kehrt zur vorigen Funktion zurück.

**Achtung!** Der Wochentimer arbeitet endlos, er beginnt also nach jedem Tag 7 wieder mit Tag 1. Wenn Sie dies nicht wünschen, schalten Sie den Wochentimer mit dem P-Knopf aus.

Bemerkungen:

- Um die Einstellungen zu prüfen, drücken Sie nacheinander auf „DAY“, „EDIT“, „TIME/ON“ und „TIME/OFF“. Auf der Anzeige erscheinen die Einstellungen.
- Der Timer kann nur auf volle Stunden, nicht auf Minuten eingestellt werden.
- „TIME/OFF“ muss immer nach „TIME/ON“ sein.
- Ist das Gerät mit dem Hauptschalter ausgeschaltet, gab es einen Stromausfall oder war der Stecker gezogen, dann sind die Einstellungen verloren. Drücken Sie auf „SET“, um den eingestellten Tag und die Zeit zu prüfen und ggf. einzustellen.

**Einschalten der Offenes-Fenster-Feststellung:**

- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät eingeschaltet ist und ruhig heizt.
- Drücken Sie auf ; auf der Anzeige erscheint das dazugehörige Symbol und °C. Standard sind 23 °C. Mit den Plus- und Minus-Knöpfen können Sie die gewünschte Temperatur einstellen. Ist die Offenes-Fenster-Feststellung aktiviert, dann wird sich das Gerät, wenn die Temperatur im Raum innerhalb von zehn Minuten um 5-10 °C sinkt, ausschalten und in die Bereitschaftsstellung wechseln. Mit dem An/Aus-Knopf schalten Sie das Gerät dann wieder ein.
- Durch erneutes Drücken auf den -Knopf deaktivieren Sie die Offenes-Fenster-Feststellung. Das Symbol verschwindet aus der Anzeige, das Gerät beginnt mit der vorab eingestellten Betriebsweise.
- Arbeitet das Gerät nach einem eingestellten Wochenprogramm und aktivieren Sie die Offenes-Fenster-Feststellung, dann funktioniert diese nur während der eingestellten Betriebszeiträume des Wochenprogramms.

## **Überhitzungsschutz**

Der Überhitzungsschutz schaltet das Gerät aus, wenn es in seinem Inneren zu heiß wird. Dies kann vorkommen, wenn das Gerät seine Hitze nicht richtig abgeben kann oder wenn es zu wenig frische Luft ansaugen kann. Für gewöhnlich ist die Ursache also in einer (partiellen) Abdeckung des Geräts zu suchen, in verstopften Ansaug- und/oder Ausblasgittern, in einer Aufstellung zu nahe an z. B. einer Wand usw. Hat sich das Gerät durch den Überhitzungsschutz ausgeschaltet, dann wechselt es zum Lüften, um die Hitze abzuleiten. Die Anzeige bleibt unverändert. Ist das Innere des Geräts hinreichend abgekühlt, dann nimmt das Gerät seine eingestellte Funktion wieder auf. Allerdings wird dringend empfohlen, das Gerät mit der Fernbedienung auszuschalten und ihm viel Zeit zum Abkühlen zu geben. Beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung und nehmen Sie dann das Gerät wieder normal in Betrieb. Können Sie keine Ursache für die Überhitzung ausfindig machen und bleibt das Problem bestehen, dann sollten Sie das Gerät nicht mehr verwenden und es zur Kontrolle/Reparatur wegbringen.

## Reinigung und Wartung

Halten Sie den Heizlüfter sauber. Ablagerungen von Staub und Schmutz im Gerät sind einer der häufigsten Ursachen für Überhitzung. Entfernen Sie diese also regelmäßig. Schalten Sie für Reinigungs- oder Wartungsarbeiten den Heizlüfter aus, entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie den Heizlüfter abkühlen.

- Säubern Sie die Außenseite des Heizlüfters regelmäßig mit einem trockenen oder gut ausgewringetem feuchten Tuch. Benutzen Sie keine scharfe Seife, Sprays, Reinigungs- oder Scheuermittel, Wachs, Glanzmittel oder sonstige chemische Lösungen.
- Saugen Sie mit dem Staubsauger vorsichtig Staub und Schmutz aus den Gittern und kontrollieren Sie, ob die Luftein- und -ausgänge sauber sind. Achten Sie bei der Reinigung darauf, dass Sie keine inwendigen Teile berühren bzw. beschädigen.
- Der Heizlüfter enthält ansonsten keine weiteren Teile, die gewartet werden müssen.
- Räumen Sie den Heizlüfter am Ende der Saison weg, nach Möglichkeit in der Originalverpackung. Platzieren Sie ihn an einem kühlen, trockenen und staubfreiem Ort.
- Wenn der Heizlüfter letztendlich verschlissen (oder eher unwiderrufbar beschädigt) ist, gehört er nicht in den Haushaltsmüll. Bringen Sie ihn an die von Ihrer Gemeinde angewiesene Sammelstelle für elektrische Geräte, wo man Sorge dafür tragen wird, dass eventuell noch verwendbare Materialien wieder verwertet werden.

## CE - Erklärung

Hiermit erklärt **Eurom - Genemuiden-NL** dass **der Heizlüfter mit Fernbedienung**, Marke **EUROM**, Typ **SANI FANHEAT 2000R** der LVD-Richtlinie 2014/35/EU und der EMC-Richtlinie 2014/30/EU, sowie den folgenden Normen entspricht:

EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 60335-2-30:2009+A11:2012  
EN 62233:2008  
**Rohs 2011/65/EU**

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2 :1997+A1:2001+A2:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

Genemuiden, 25-06-2018  
W.J. Bakker, alg. dir.



## English

### Technical data

Typ		Sani-fanheat 2000R
Supply voltage	V / Hz	220-240 / 50
Maximum capacity	W	2000
Settings		0-1000-2000
Degree of protection against moisture		IPX2
Timer		For up to 12 hours plus weekly programme
Thermostat		+
Remote control		+
Dimensions	cm	17 x 26 x 28
Weight	Kg	1,7

### General safety instructions

1. Before using the machine, carefully read this entire instruction manual.
2. Before using your new heater, check it, including cord and plug, for any visible damage. Do not use a damaged heater, but send it back to your dealer for replacement.
3. This heater has been designed to hang securely from the wall: the outlet opening has to point downwards. Do not use it until it has been properly installed, as described in these instructions for use and never, for example, in a standing position or when leaning against something.
4. This heater is strictly intended for normal domestic use. Only use it as an additional heater in your home.
5. Under the terms and conditions described in this leaflet, the heater can be used in wet or damp indoor spaces such as bathrooms and laundry rooms (IPX2). Do not place the heater in the vicinity of taps, bathtub, shower, pool, fountains or other sources of moisture ( $\leftrightarrow > 0,6$  m.). Make sure it cannot fall into water, Also make sure that it cannot come into contact with jets of water, splashes, etc. and prevent water from getting into the heater itself. If, at any time, the heater does fall into water, unplug it immediately! Do not use a heater that



has a damp interior but have it repaired. Never immerse the heater, cord or plug in water and never touch it with wet hands.

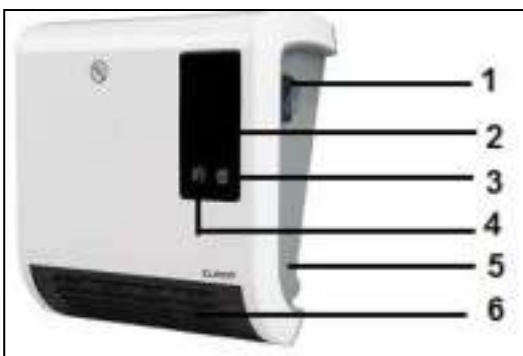
6. The supply voltage and utility frequency, specified on the machine, need to match those of the socket that is used. The electrical installation needs to be protected by a residual current device (max. 30 mA).
7. Fully extend the cord before plugging in the heater. Make sure it does not come into contact with any part of the heater and prevent it from heating up any other way. Do not run the cord underneath carpeting; do not cover it with mats, carpet strips, or similar and make sure it is not placed in any passageways. Make sure the cord cannot be stepped on and that no furniture is placed on top of it. Do not lead the cord around sharp corners and do not roll it up too tightly after use!
8. If possible, do not use an extension cord, as this poses the risk of overheating and fire. If the use of an extension cord is unavoidable, then make sure it is an undamaged, approved extension cord with a minimum diameter of  $2 \times 2.5 \text{ mm}^2$  and a minimum permissible power of 2000 Watt/10Amp. To prevent overheating, always fully extend the cord!
9. To prevent the circuit being overloaded and fuses being blown, make sure no other appliances are connected to the same socket or wired to the same electrical circuit as the heater.
10. Do not use the heater outdoors and do not use it in spaces smaller than  $15 \text{ m}^3$ .
11. A heater contains hot and/or glowing and sparking components. Do not, therefore, use it in areas where fuels, paint, flammable liquids and/or gasses etc. are stored.
12. Do not place the heater near, under, or directly opposite a socket and do not place near an open fire or other heat source.
13. Do not use the heater near or directly opposite furniture, animals, curtains, paper, clothes, bedding or other inflammable objects. Keep them at least 1 metre away from the heater!

14. Never cover a heater! The heater's air inlets and outlets should never be obstructed in any way, so as to prevent the possibility of fire. Never use the heater to dry clothes and do not place anything on top of the heater
15. Make sure that the air around the heater can circulate freely. Do not place the heater too close to walls or large objects and do not place it under shelves, cupboards, and similar.
16. Prevent foreign objects from entering the heater via the venting or exhaust openings as this may lead to electric shock, fire or damage.
17. Never leave the heater unattended when switched on. Always switch it off before removing the plug from the socket. Always unplug the heater when not in use! Pull on the plug to remove from the socket, never pull on the cord!
18. Always switch the heater off, unplug it and leave to cool down before:
  - cleaning the heater
  - carrying out maintenance on the heater
  - touching or moving the heater. Use the handle for that!
- 19. Be careful! Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present. do not let bare skin come into contact with hot surfaces.**
20. Do not use a external timer or a similar product to automatically switch on the heater. Always perform safety checks before using the heater!
21. Close supervision is necessary if the product is used near children or incapacitated persons. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

22. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
23. Keep the heater clean. Dust, dirt and/or a build up of deposits in the heater are a common cause of overheating. Make sure these deposits are removed regularly.
24. Do not turn on the appliance if you have discovered damage to the appliance, cord or plug, if the appliance is malfunctioning, if it has been dropped or if there are signs of any other defect. Return the complete product to the vendor or to a certified electrician for inspection and/or repair. Always ask for original parts.
25. Do not use attachments and/or accessories, not recommended or supplied by the manufacturer.
26. The appliance (incl. cord and plug) may only be opened and/or repaired by properly authorised and qualified persons.
27. Only use this heater for its intended purpose and as described in this instruction manual.

Not abiding by instructions 25, 26 & 27 may lead to damage, fire and/or personal injuries. A failure to adhere to these rules also immediately nullifies the guarantee and vendor, importer and/or manufacturer do not take responsibility for any of the consequences!

### Description



- 1- Main switch
- 2- Display
- 3- Timer
- 4- Function selector D = Timer button
- 5- Suction grille (back)
- 6- Outlet grille (bottom)

## Location and Connection

- Remove all packaging material and keep out of reach of children. After removing packaging, check the appliance for damage or other signs that could indicate a fault/defect/malfunction. In case of doubt, do not use the appliance, but contact your vendor for inspection or replacement.
- Select a suitable place for the device, taking into account the safety instructions. The unit must be installed so that the buttons cannot be touched by anyone in the bath or shower. The SANI-FANHEAT 2000R has to be hung from a wall and therefore may not be used in a lying, leaning, hanging or standing position! The wall on which the device is hung has to be firm, flat and perfectly vertical and made from non-inflammable material that cannot melt. It has to be at least 20 cm away from side walls and the bottom has to be at least 180 cm.

**The heater has to preferably (and definitely in damp rooms) be positioned at and permanently connected to an electric socket. This connection may only be made by a qualified electrician and, for that reason, is not described here.**

**In this booklet, for reasons of safety, use with a plug should be assumed; when there is a permanent connection, any passages about the plug do not apply.**



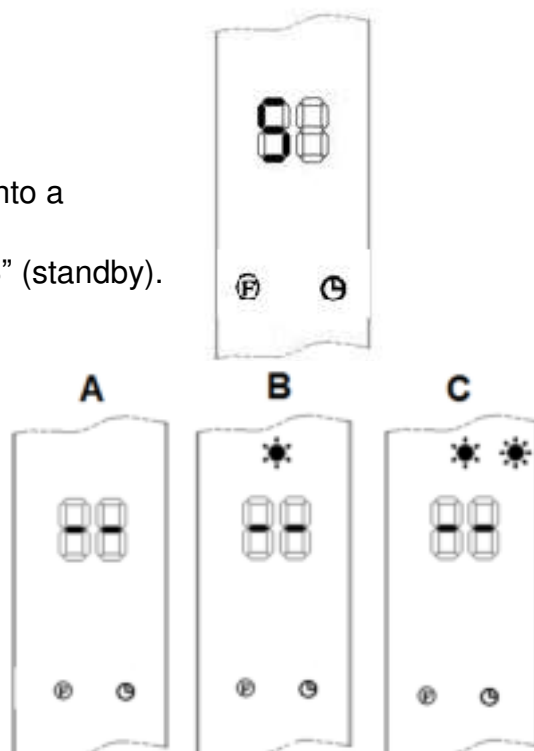
- Drill 2 holes (8 mm.) in the wall at the selected spot: horizontal to one another with a distance of 18,7 cm. Insert plugs into the holes and insert screws into the plugs (included). Leave the screws protruding by 5 mm. Hook the heater using the suspension eyes over the screws, slide it as far as possible to the left and pull the heater downwards.
- Attach the heater using the materials supplied (see diagram). Place the bracket on top of the heater with the short side against the wall. Mark the location of the hole on the wall and remove the heater. Drill a hole at the marked spot and insert a plug. Now hang the heater in place and screw the bracket to the wall, as shown in the diagram. The heater is now installed.


## Using for the first time and Operation

- Make sure that the main switch is OFF (O)
- Unroll the electrical cable entirely and insert the plug into a suitable 220/240V socket.
- Set the main switch to ON (I). The display will show "S" (standby).

### Manual operation using the buttons:




- Press the F button once. The ventilator will switch on and the display will show Fig. A.
- Press the button again and the heating will switch on, on low power. The display will show Fig. B.
- Press the button a third time and the heating will switch to full power. The display will show Fig. C.
- Press the button a fourth time and the unit returns to standby (S). The unit will cool down for 3 minutes.



- You can set a delayed start time using the timer button . Set the unit to standby (S) and press the timer button, this will be visible on the unit. Each time you press the timer button, one hour is added to the start time. The display shows the number of hours set and counts down at the end of each hour. The timer lamp also switches on. The unit starts automatically at the end of the set time. The standard temperature is 23°C (note it is not possible to set the thermostat using the buttons).
- If the weekly programme is not set and if no temperature has been set using the remote control, the unit will switch off automatically after 12 hours.




#### Operation using the remote control:

Please note: the remote control only works if the emitter on the remote control can make contact with the receiver on the unit.


- Make sure that the unit is in standby mode (S) (use the main switch).
- Press the power button  to switch the ventilator on; the display will show Fig. A.
- Press the function button  to switch the heating on, on low power. The display will show Fig. B.
- Press the button again and the heating will switch to full power. The display will show Fig. C.
- Press the function button a third time and the unit will return to mode A.
- The timer button  on the remote control works in the same way as the timer button on the unit.



#### Set the day and time:

- Make sure that the unit is in standby mode (S) (use the main switch). You can also set the day and time while the unit is switched on.
- Press the SET button  once; the display now shows "12". Use the plus and minus buttons  /  to set the hour (from 0 to 23). Press SET again to see the minutes. The display shows "30" and you can use the plus and minus buttons to set the number of minutes, from 00 to 59.

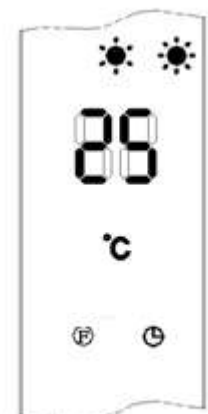
Press SET again and the display will show d1; use the plus and minus buttons to set the day: Monday = d1, Tuesday = d2, etc.

Finally, press  to confirm the settings. The display will return to the mode it was in before you set the day and time. Press SET to check the day and time.




#### Set the temperature:

- Make sure the unit is switched on then press the plus or minus button; the standard setting is "23". Press the plus or minus button until you have reached the required temperature (between 10 °C and 49 °C). Press OK to confirm the setting. The display shows the set temperature and the power, for example:
- If you have set the temperature, the unit selects the power required: full power if it needs to heat the room by more than 2 °C and low power if it needs to heat the room by less than 2 °C. Once the unit has reached the set temperature, the heating element is switched off but the ventilator remains switched on for another 3 minutes. This circulates the air in the room so that the unit can sense whether the room is cooling down. The unit returns to





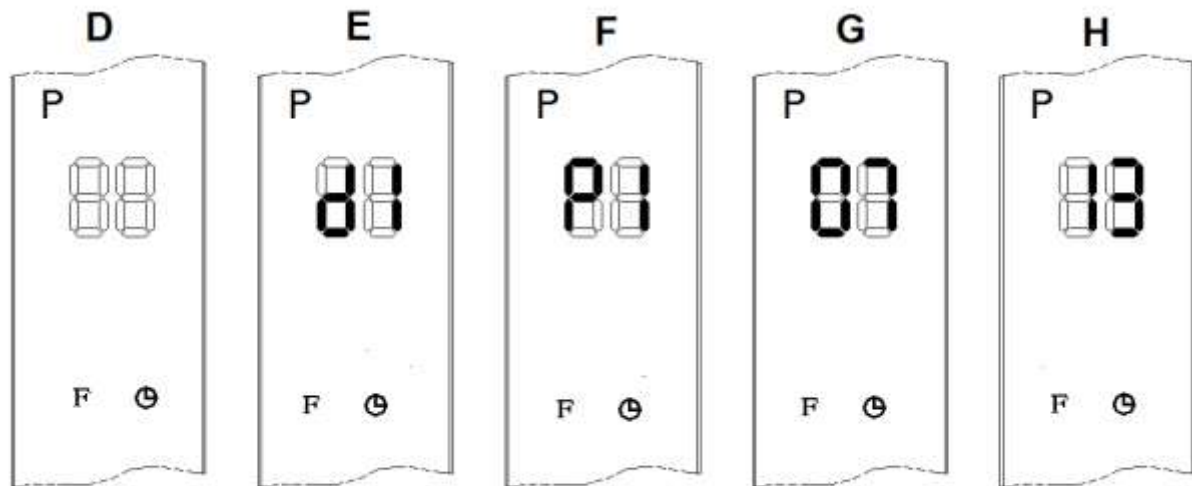
standby after 3 minutes. The unit switches on again if the room cools down to 2 °C below the set temperature.





- To turn the thermostat off, press the function button  and select heating on low or full power. The unit will now work continuously. You no longer see the temperature on the display, which shows Fig. B or Fig. C. If the unit has been running continuously for 12 hours, it will switch off automatically, cool down and return to standby.

### Set the weekly programme:

To set a weekly programme, you first need to set the date and time.

1. Make sure that the unit is in standby mode (S) (use the main switch).
2. Switch the unit on using the on/off button .
3. Press  a “P” now appears in the top left of the display, which shows the weekly programme screen (see Fig. D).





4. Press ; you now see “d1” on the display. Press “DAY” again to go to the right day: d1 = Monday, d2 = Tuesday, etc. If you set the day to Monday, the display will show Fig. E (flashing).
5. Press ; you will see P1 (programme 1) on the display. A maximum of six programmes can be set per day: P1 to P6. Press “EDIT” again to go to P2, and so on. If you set the programme to programme 1 (P1), the display will show Fig. F (flashing).
6. Press ; the display will show “00”. Press “TIME/ON” to increase the start time by one hour, from 0 to 24, e.g. 07.00 (see Fig. G).
7. Press ; the display will show the start time. Press “TIME/OFF” to increase the start time by one hour, e.g. to 13.00 (Fig. H). The stop time must always be later than the start time. If both times are the same, the unit will switch to standby.
8. Press the plus and minus buttons to set the required temperature.
9. While the display is flashing, you can change a setting or go to the next setting. If you wait too long, the setting will be cancelled.
10. Finally, press OK to confirm the setting.
11. Repeat steps 3 to 8 to set a weekly programme of start and stop times, for 7 days and up to 6 programmes per day.
12. Follow the steps described above to change a setting. This will overwrite the previous values. Confirm using the “OK” button.
13. To turn the weekly programme off, press “P” again. The “P” disappears from the display and you leave the weekly programme. The unit returns to its previous settings.

**N.B.!** The weekly programme is continuous, which means that it returns to day 1 at the end of day 7. If that is not what you want, you should turn the weekly programme off using the “P” button.

Comments:

- To check the settings, press “DAY”, “EDIT”, “TIME/ON” then “TIME/OFF”. The display will show the settings.
- The timer can only be set to hours, not minutes.
- The “TIME/OFF” time must always be later than the “TIME/ON” time.
- Your settings will be lost if the unit is switched off using the main switch, if there has been a power cut or if the plug has been removed from the socket. Press “SET” to check the day and time and set them again if necessary.

**Set open window detector:**

- Make sure the unit is switched on and heating up.
- Press ; the display shows the corresponding icon and the temperature (°C). The standard temperature is 23 °C; you can change this using the plus and minus buttons. When open window detection is switched on, the unit will switch off if the temperature in the room drops by between 5 and 10 degrees within 10 minutes, and go to standby. In this case, you can turn the unit on again using the on/off button.
- Press the  button again to turn the open window detection off. The icon disappears from the display and the unit returns to its previous settings.
- If the heater is set to come on in a weekly programme and you turn the open window detection on, this will only work while the unit is switched on in the weekly programme.

## **Overheating protection**

The overheating protection system switches the unit off if it gets too hot. This will happen if the unit is unable to get rid of enough heat or if it cannot take in enough fresh air. Common reasons for this are that the unit has been partially or completely covered, the intake/outlet roosters are blocked or the unit has been placed too close to a wall. If the overheating protection is activated and the unit switches off, the unit will start to ventilate to get rid of the extra heat. In this case, the display does not change. Once the unit has cooled down, it will return to its previous setting. We advise you to switch the unit off using the remote control and to give it enough time to cool down. Once you have removed the cause of the overheating, you can use the unit again as normal. If you cannot find the cause of the overheating and the unit continues to overheat, you should turn the unit off and return it for repair.

## **Cleaning and Maintenance**

Keep the heater clean. Deposits of dust and dirt in the appliance are a common cause of overheating so these should be removed regularly. Switch off the heater, remove the plug from the socket and allow the heater to cool down before cleaning or carrying out maintenance work.

- Wipe the outside of the heater regularly with a dry or slightly damp cloth. Do not use aggressive soaps, sprays, cleaners or abrasives, waxes, polishes or chemical solutions!
- Using a vacuum cleaner, carefully remove any dust and dirt from the grills and ensure that the air intake and outlet openings are clean. Be careful not to touch or damage any internal parts during cleaning!
- The heater contains no other parts which need maintenance.

- At the end of the season, store the cleaned heater in the original packaging if possible. Store upright in a cool, dry and dust-free place.
- Do not dispose of heater with household waste when it becomes worn or damaged beyond repair. Take it to your local authority's collection point for electrical appliances where any reusable materials will be collected and redistributed.

### **CE-statement**

Eurom - Genemuiden-NL **hereby declares that the EUROM Ceramic wall heater with remote control,**

type **SANI FANHEAT 2000R**, complies with the LVD guideline 2014/35/EU and the EMC guideline 2014/30/EU, and that it meets the following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-30:2009+A11:2012

EN 62233:2008

**Rohs 2011/65/EU**

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2 :1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Genemuiden, 25-06-2018

W.J. Bakker, alg. dir.





## Français

### Données techniques

Typ		Sani-fanheat 2000R
Tension	V / Hz	220-240 / 50
Puissance max.	W	2000
Possibilités de réglage		0-1000-2000
Degré de protection contre l'humidité		IPX2
Minuterie		Jusqu'à 12 heures et minuteur hebdomadaire
Thermostat		+
Commande à distance		+
Dimensions	cm	17 x 26 x 28
Poids	Kg	1,7

### Consignes générales de sécurité

1. Avant utilisation, lisez attentivement et entièrement le présent manuel d'utilisation.
2. Avant utilisation, contrôlez votre nouveau poêle (y compris le cordon et la fiche) quant à la présence de dommages visibles. Ne mettez pas en service un poêle endommagé, mais apportez-le à votre fournisseur en vue d'un remplacement.
3. Ce radiateur doit être suspendu au mur et la bouche de soufflage doit être orientée vers le bas. Ne l'utilisez pas avant de l'avoir entièrement installé suivant les consignes du mode d'emploi. Ne l'utilisez pas non plus quand il est en position debout, posé contre un mur, etc.
4. Ce poêle est destiné exclusivement à un usage domestique normal. Utilisez l'appareil uniquement comme chauffage d'appoint domestique.
5. Ce poêle peut (sous les conditions décrites dans le présent manuel) être utilisé dans des pièces humides, telles que salles de bains, baignoire, douche, piscine, salles d'eau ou des pièces similaires dans la maison ( $\leftrightarrow > 0.6 \text{ m.}$ )(IPX2). Ne le placez pas à proximité d'un robinet, d'un lave-mains ou d'une installation telle. Ne le placez jamais de façon telle qu'il risque de tomber dans la baignoire ou dans un lavabo et veillez à ce qu'il ne puisse pas être en contact avec des jets d'eau ou

projections d'eau, etc. Veillez à ce qu'il ne puisse jamais tomber dans l'eau et évitez que de l'eau puisse pénétrer dans le poêle. Si le poêle tombe néanmoins dans l'eau, retirez d'abord la fiche de la prise de courant. N'utilisez plus un poêle si ses composants internes sont humides, mais portez-le en réparation. Ne plongez jamais le poêle, le cordon ou la fiche dans l'eau ou dans un autre liquide et ne touchez jamais le poêle avec des mains mouillées.

6. La tension et la fréquence mentionnées sur l'appareil doivent correspondre à celles de la prise de courant utilisée. L'installation électrique doit être protégée avec un disjoncteur différentiel (max. 30 mA).
7. Déroulez entièrement le câble électrique avant d'insérer la fiche dans la prise de courant et veillez à ce qu'il n'entre jamais en contact avec le poêle ou qu'il ne puisse devenir brûlant d'une autre manière. Ne passez pas le câble sous un tapis, ne le recouvrez pas de tapis, de chemins d'escalier ou autres et tenez-le à l'écart des lieux de passage. Veillez à ne pas écraser le câble et à ne pas poser de meubles dessus. Ne passez pas le câble par des angles vifs et ne l'enroulez pas de manière trop serrée après utilisation !
8. L'utilisation d'une rallonge est déconseillée, puisqu'elle peut entraîner une surchauffe et un incendie. Si l'utilisation d'une rallonge ne peut être évitée, utilisez une rallonge en bon état et agréée, d'un diamètre minimum de 2 x 2,5 mm<sup>2</sup> et d'une puissance minimale autorisée de 2.000 Watts/10Amp. Déroulez toujours le cordon entièrement pour éviter toute surchauffe !
9. Pour éviter une surcharge et le grillage des fusibles, ne branchez aucun autre appareil sur la même prise de courant ou sur le même groupe électrique que le poêle.
10. N'utilisez pas le poêle à l'extérieur, ni dans des pièces de moins de 15 m<sup>3</sup>.
11. Un poêle possède des composants internes chauds et/ou brûlants et qui produisent des étincelles. Par conséquent, ne l'utilisez pas dans un environnement où des combustibles, de la peinture, des liquides et/ou gaz inflammables, etc. sont entreposés.

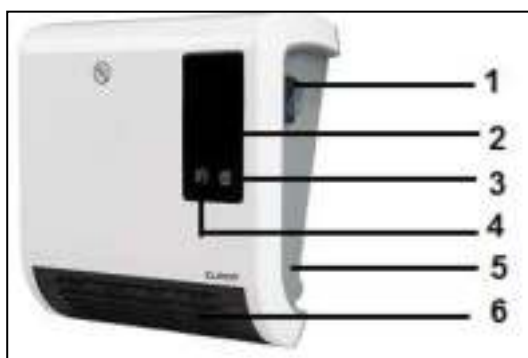
12. Ne placez pas le poêle à proximité, en dessous ou dans la direction d'une prise de courant, ni à proximité d'un feu ouvert ou de sources de chaleur.
13. N'utilisez pas le poêle à proximité ou dans la direction de meubles, d'animaux, de rideaux, de papier, de vêtements, de literie ou d'autres objets inflammables. Tenez-les à 1 mètre au moins de distance du poêle !
14. Ne recouvrez jamais un poêle ! Pour éviter tout incendie, les orifices d'aspiration et de soufflage ne peuvent être bloqués d'aucune manière. N'utilisez donc jamais le poêle pour sécher des vêtements ou pour y déposer quelque chose.
15. L'air autour d'un poêle doit pouvoir circuler librement. Par conséquent, ne le placez pas trop près de murs ou d'objets volumineux et pas sous une planche, une armoire ou quelque chose de tel.
16. Evitez que des corps étrangers pénètrent dans les orifices de ventilation ou de soufflage. Cela peut provoquer un choc électrique, un incendie ou des dommages.
17. Ne laissez jamais un poêle en service sans surveillance, mais éteignez-le d'abord, puis retirez la fiche de la prise de courant. Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque le poêle n'est pas en service ! A cet effet, saisissez la fiche, ne tirez jamais sur le cordon !
18. Eteignez toujours le poêle, retirez la fiche de la prise de courant et laissez d'abord refroidir le poêle pour :
  - nettoyer le poêle
  - entretenir le poêle
  - toucher ou déplacer le poêle. Utilisez à cet effet la poignée !
- 19. Attention ! Certaines pièces de ce produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Une attention particulière est requise en présence d'enfants ou de personnes dépendantes ou vulnérables. Ne touchez pas l'appareil à même la peau.**
20. N'allumez pas le poêle automatiquement avec une extérieurement minuterie ou autre. Avant utilisation, contrôlez toujours si les conditions sont sûres !

21. Exercez une surveillance étroite lorsque cet appareil est utilisé en présence d'enfants, de personnes incompetentes ou d'animaux domestiques. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart sauf s'ils sont surveillés en permanence. Les enfants de plus de 3 ans mais de moins de 8 ans ne peuvent allumer ou éteindre l'appareil que si l'appareil se trouve ou est installé sur son lieu de fonctionnement normal et qu'ils sont placés sous surveillance ou s'ils ont reçu des instructions sur une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques qui y sont liés. Les enfants de plus de 3 ans mais de moins de 8 ans ne peuvent pas insérer la fiche dans la prise de courant, ni régler ou nettoyer l'appareil, ni procéder à des opérations de maintenance utilisateur.
22. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance à condition que ceux-ci fassent l'objet d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions sur une utilisation sûre de l'appareil et comprennent les risques qui y sont liés. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et de maintenance utilisateur ne peuvent être effectuées par des enfants sans surveillance.
23. Conservez le poêle en bon état de propreté. De la poussière, de la saleté et/ou des dépôts sont des causes fréquentes de surchauffe. Veillez à enlever régulièrement de tels dépôts.
24. N'allumez pas l'appareil lorsque vous constatez des dommages à l'appareil, au cordon électrique ou à la fiche, ou lorsqu'il fonctionne mal, qu'il est tombé ou qu'il présente une autre panne. Rapportez l'appareil complet au fournisseur ou à un électricien agréé pour contrôle et/ou réparation. Exigez toujours des pièces d'origine.
25. N'utilisez pas d'ajouts/d'accessoires non recommandés ou fournis par le fabricant.
26. L'appareil (incl. cordon électrique et fiche) peut être ouvert et/ou réparé exclusivement par des personnes compétentes et qualifiées.

27. Utilisez le poêle exclusivement aux fins pour lesquelles il a été conçu et comme décrit dans le présent manuel d'utilisation.

Le non respect des points 25, 26 & 27 peut entraîner des dommages, un incendie et/ou une blessure personnelle. Cela rend la garantie caduque et le fournisseur, l'importateur et/ou le fabricant n'assument aucune responsabilité pour les conséquences !

### Description



- 1- Commutateur principal
- 2- Display
- 3- Minuterie
- 4- Touche de fonction
- 5- Grille d'aspiration (arrière)
- 6- Grille de sortie (en bas)

### Emplacement et branchement

- Enlevez la totalité de l'emballage et tenez-le hors de portée d'enfants. Après avoir enlevé l'emballage, contrôlez si l'appareil ne présente pas de dommages ou de signes pouvant indiquer un vice/défaut/une panne. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil, mais adressez-vous à votre fournisseur en vue d'un contrôle/remplacement.
- Choisissez un endroit approprié pour installer le radiateur, en tenant compte des consignes de sécurité. L'appareil doit être installé de manière à ce que les boutons ne puissent être touchés par une personne qui se trouve dans la baignoire ou sous la douche. Le SANI-FANHEAT 2000R doit être suspendu à un mur et ne peut donc pas être utilisé lorsqu'il est en position couchée, posé contre un mur, suspendu ou en position debout ! Le mur auquel l'appareil sera suspendu doit être solide, ininflammable, infusible, plat et parfaitement vertical. L'appareil doit être fixé à au moins 20 cm des murs latéraux et la face inférieure doit se trouver à au moins 180 cm du sol.

**Le radiateur doit être raccordé de préférence (surtout dans des espaces humides) sur un point de raccordement électrique et faire l'objet d'une connexion fixe. Ce raccordement doit exclusivement être réalisé par un électricien agréé et n'est donc pas décrit ici.**

**Pour des raisons de sécurité, ce mode d'emploi porte uniquement sur une utilisation avec une fiche ; les passages portant sur la fiche ne sont pas applicables dans le cas d'une connexion fixe.**

- Percez 3 trous (87 mm.) dans le mur à l'endroit choisi : trous sur une ligne horizontale à une distance de 18,7 cm. Insérez des chevilles dans les trous et insérez des vis dans les trous (inclus). Laissez les vis dépasser de 5 mm. Accrochez le radiateur aux vis à l'aide des œilletons de suspension, le faire coulisser le plus loin possible vers la gauche

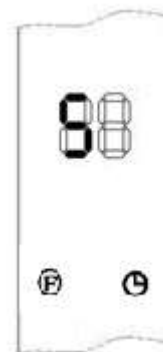
et tirez-le vers le bas.

- Fixez le radiateur à l'endroit prévu en utilisant le matériel accompagnant le produit (voir ill.). A cet effet, placez l'équerre située au-dessus du radiateur avec le côté court contre le mur. Repérez l'endroit du trou sur le mur et retirez le radiateur. Percez un trou à l'endroit indiqué et insérez une cheville. Remettez le radiateur à sa place et vissez l'équerre au mur conformément à l'illustration. Le radiateur est à présent fixé.




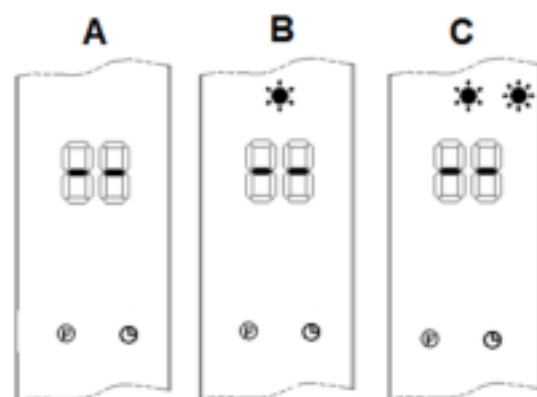
### **Mise en service et fonctionnement**

- Mettez le commutateur principal hors service (O)
- Déroulez entièrement le cordon d'alimentation et insérez la fiche dans une prise de courant 220/240V adaptée.
- Mettez le commutateur principal en service (I) ; « S » apparaît sur l'affichage (en veille).





### **Commande de l'appareil avec touches :**

- Appuyez 1 fois sur la touche F. L'appareil commence à ventiler et l'écran affiche l'ill. A.
- Appuyez une deuxième fois et l'appareil chauffe à mi-puissance. L'écran affiche l'ill. B.
- Appuyez une troisième fois et l'appareil chauffe à pleine puissance. L'écran affiche l'ill. C.
- Appuyez une quatrième fois et l'appareil retourne en veille ("S"). L'appareil refroidit encore pendant 3 minutes.
- Au moyen de la touche de minuteur , vous pouvez régler une heure de démarrage temporisé. Mettez l'appareil en veille ("S"), puis appuyez sur la touche de minuteur, cela sera visible sur l'appareil. Chaque fois que vous appuyez, une heure est ajoutée au temps de temporisation. L'écran affiche le nombre d'heures réglées et compte chaque heure à rebours. Le témoin du minuteur est allumé. Lorsque l'heure réglée est atteinte, l'appareil démarre automatiquement. La température réglée par défaut est de 23°C. Lorsque vous utilisez les touches de l'appareil, le thermostat ne peut être réglé.
- Lorsqu'il n'y a pas de minuteur hebdomadaire d'activé et qu'aucune température n'est réglée avec la télécommande, l'appareil s'arrête automatiquement de fonctionner après 12 heures.




### **Commande avec la télécommande :**





Attention : la télécommande fonctionne uniquement lorsque le capteur de la télécommande peut établir un contact avec le point de réception de l'appareil.

- Mettez l'appareil en veille ("S") avec le commutateur principal.
- En appuyant sur la touche marche/arrêt , vous allumez l'appareil sur la fonction ventilation, l'écran affiche l'ill. A.
- En appuyant 1 fois sur la touche de fonction , l'appareil commence à chauffer à mi-puissance. L'écran affiche l'ill. B.




- Appuyez une deuxième fois et l'appareil commencer à chauffer à pleine puissance. L'écran affiche l'ill. C.
- Lorsque vous appuyez une troisième fois, l'appareil retourne à la position A.
- La touche de minuteur  sur la télécommande fonctionne de la même manière que la touche de minuteur de l'appareil.

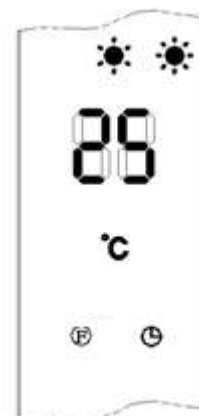
#### Réglage du jour et de l'heure :

- Mettez l'appareil en veille ("S") avec le commutateur principal. Vous pouvez également régler le jour et l'heure en cours de fonctionnement.
- Appuyez 1 fois sur la touche SET ; l'écran affiche "12". À présent, réglez l'heure actuelle avec les touches plus et moins  /  (entre 0 et 23 heures). Appuyez à nouveau sur SET et les minutes s'affichent. L'écran affiche "30" et avec les touches plus et moins, vous pouvez régler les minutes correctes, entre 00 et 59. Lorsque vous appuyez à nouveau sur la touche SET, l'écran affiche d1 ; les touches plus et moins vous permettent maintenant de régler le jour correct : lundi = d1, mardi = d2, etc. Appuyez enfin sur  pour confirmer vos réglages. L'écran affiche à nouveau l'illustration avec les réglages. Pour régler le jour et l'heure, appuyez sur SET.




#### Réglage de la température :


- Pendant que l'appareil fonctionne, appuyez sur la touche plus ou moins ; l'écran affiche "23" par défaut. Ensuite, appuyez sur la touche plus ou moins jusqu'à atteindre la température souhaitée (entre 10 et 49°C). Appuyez sur OK pour confirmer le réglage. L'écran affiche la température réglée et la puissance, par exemple :
- Lorsque vous avez réglé une température, l'appareil sélectionne automatiquement la puissance nécessaire : s'il faut chauffer de plus de 2°C, il sélectionne la pleine puissance ; s'il faut chauffer de moins de 2°C, il sélectionne la mi-puissance. Si la température réglée est atteinte ou dépassée, l'élément chauffant est désactivé, mais le ventilateur continue encore à tourner pendant 3 minutes. Ainsi, l'appareil garde l'air en mouvement dans la pièce et peut sentir de manière optimale si la pièce refroidit. Après 3 minutes, l'appareil retourne en veille. Dès que la pièce refroidit jusqu'à 2°C sous la température réglée, l'appareil recommence à fonctionner.
- Pour désactiver le thermostat, appuyez sur la touche de fonction  et sélectionnez le chauffage à pleine ou à mi-puissance. L'appareil fonctionne maintenant en continu. La température disparaît de l'écran, qui affiche l'ill. B ou C. Après 12 heures de fonctionnement continu, l'appareil s'éteint automatiquement, refroidit et retourne en veille.

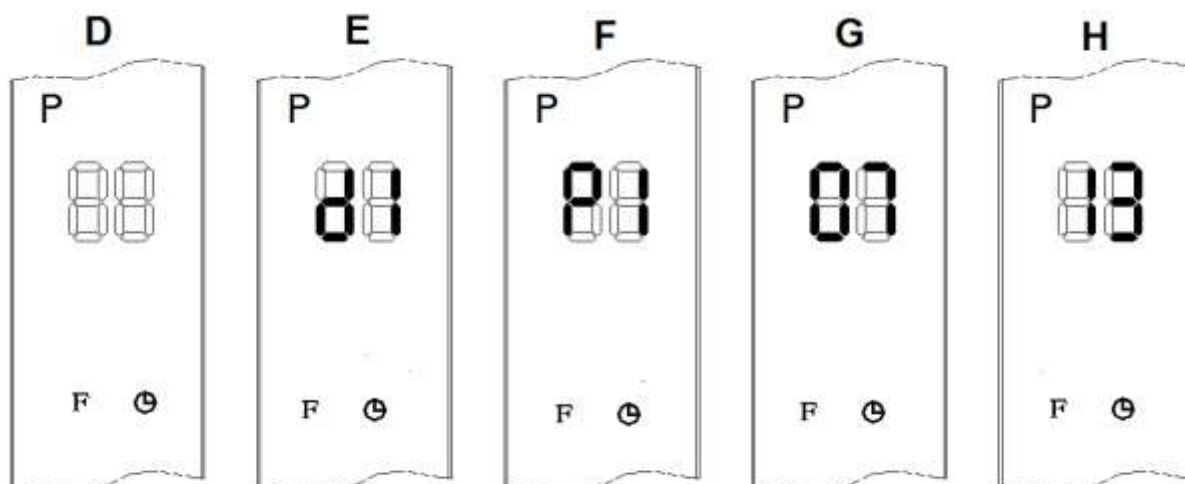






#### Réglage du minuteur hebdomadaire :

Pour régler le minuteur hebdomadaire, saisissez d'abord la date et l'heure.

1. Mettez l'appareil en veille ("S") avec le commutateur principal.
2. Allumez l'appareil avec la touche marche/arrêt .

3. Appuyez maintenant sur ; l'écran affiche en haut à gauche "P" et passe au réglage du minuteur hebdomadaire, voir ill. D.



4. Appuyez maintenant sur ; l'écran affiche "d1". Allez au jour correct en appuyant à nouveau sur "DAY" : d1 = lundi, d2 = mardi, etc. Si vous réglez le lundi, l'écran affiche l'ill. E (qui clignote).
5. Appuyez maintenant sur ; l'écran affiche P1 (réglage 1). Il est possible de régler max. 6 périodes par jour : de P1 à P6 inclus. En appuyant à nouveau sur "EDIT", vous passez à P2, etc. Si vous réglez la première période (P1), l'écran affiche l'ill. F qui clignote.
6. Appuyez maintenant sur ; l'écran affiche par défaut "00". En appuyant plusieurs fois sur "TIME/ON", vous réglez l'heure de démarrage entre 0 et 24 heures, par ex. 7 heures, voir ill. G.
7. Appuyez maintenant sur ; l'écran affiche par défaut l'heure de démarrage. En appuyant plusieurs fois sur "TIME/ON", vous réglez l'heure d'arrêt, par ex. 13h00 (ill. H). L'heure d'arrêt doit toujours être postérieure à l'heure de démarrage ! Si les deux sont identiques, l'appareil se met en veille.
8. Appuyez maintenant sur les touches plus et moins pour régler la température souhaitée.
9. Tant que la valeur réglée clignote, vous pouvez la modifier ou passer au réglage suivant. Si vous attendez trop longtemps, le réglage est annulé.
10. Appuyez enfin sur OK pour confirmer le réglage.
11. En répétant les étapes de 3 à 8 inclus, vous pouvez régler un programme hebdomadaire complet d'heures de démarrage et d'arrêt : sur 7 jours, max. 6 périodes de fonctionnement par jour.
12. Pour modifier un réglage, suivez la procédure ci-dessus et 'écrasez' les valeurs réglées. Confirmez en appuyant sur "OK".
13. Pour désactiver le minuteur hebdomadaire, appuyez à nouveau sur la touche "P". Le "P" disparaît de l'écran et le programme hebdomadaire est désactivé. L'appareil retourne à la fonction réglée précédemment.





**Attention !** Le minuteur hebdomadaire fonctionne à l'infini. Cela signifie qu'après le jour 7, il repasse au jour 1. Si vous ne le souhaitez pas, désactivez le minuteur hebdomadaire avec la touche P.

Remarques :

- Pour contrôler les réglages, appuyez successivement sur "DAY", "EDIT", "TIME/ON" et "TIME/OFF". L'écran affiche les réglages.
- Le minuteur peut uniquement être réglé sur des heures entières, pas sur des minutes.
- "TIME/OFF" doit toujours être postérieure à "TIME/ON".
- Vos réglages disparaissent si l'appareil est éteint avec le commutateur principal, en cas de coupure de courant ou en retirant la fiche de la prise de courant. En appuyant sur "SET", vous pouvez contrôler le jour et l'heure réglés et les modifier le cas échéant.

**Réglage détection de fenêtre ouverte :**

- Veillez à ce que l'appareil soit allumé et chauffe doucement.
- Appuyez sur ; l'écran affiche l'icône correspondante et °C. La température par défaut est de 23°C ; vous pouvez modifier la température souhaitée avec les touches plus et moins. Pendant la détection de fenêtre ouverte, l'appareil s'éteint automatiquement si la température dans la pièce baisse de 5 à 10 degrés en moins de 10 minutes, puis se met en veille. Vous devez ensuite rallumer l'appareil avec la touche marche/arrêt.
- En appuyant encore sur la touche , vous désactivez à nouveau la détection de fenêtre ouverte. L'icône sur l'écran disparaît et l'appareil démarre son fonctionnement réglé précédemment.
- Lorsque le poêle fonctionne selon un programme hebdomadaire réglé et que vous activez la détection de fenêtre ouverte, il ne fonctionnera que pendant les périodes de fonctionnement réglées du programme hebdomadaire.

### **Protection anti-surchauffe**

La protection anti-surchauffe éteint l'appareil en cas de surchauffe interne. Cela peut arriver lorsque l'appareil ne peut diffuser suffisamment sa chaleur ou aspirer assez d'air frais. Cela est généralement dû au fait que l'appareil est (partiellement) recouvert, que ses grilles d'aspiration et/ou de soufflage sont bouchées, qu'il est placé trop près d'un mur, etc. Lorsque la protection anti-surchauffe éteint l'appareil, ce dernier commence à ventiler pour évacuer la chaleur. L'écran ne change pas. Lorsque l'intérieur de l'appareil est suffisamment refroidi, la fonction réglée reprend. De plus, il est instamment recommandé d'éteindre l'appareil avec la télécommande et de lui laisser suffisamment de temps de refroidir. Recherchez la cause de la surchauffe et remédiez-y. Ensuite, vous pouvez à nouveau utiliser l'appareil normalement. Lorsque vous ne trouvez pas la cause de la surchauffe et que le problème persiste, n'utilisez plus l'appareil, mais présentez-le pour contrôle/réparation.

### **Nettoyage et entretien**

Conservez le poêle en bon état de propreté. Les dépôts de poussière et de saletés dans l'appareil sont une cause fréquente de surchauffe ! Par conséquent, enlevez-les régulièrement. Pour les opérations de nettoyage ou d'entretien, éteignez le poêle, retirez la fiche de la prise de courant et laissez refroidir le poêle.

- Nettoyez régulièrement l'extérieur du poêle avec un chiffon sec ou un chiffon humide bien essoré. N'utilisez pas de savon corrosif, de sprays, de détergents, d'abrasifs, de cire, de produits lustrants ou toute autre solution chimique !
- A l'aide d'un aspirateur, aspirez délicatement la poussière et les saletés des grilles et contrôlez la propreté des orifices d'aspiration et de soufflage. Pendant le nettoyage, veillez à ne pas toucher ou endommager de composants internes !
- Le poêle ne contient pas d'autres composants qui nécessitent un entretien.
- A la fin de la saison, rangez soigneusement le poêle, si possible dans l'emballage d'origine. Placez-le debout dans un endroit frais, au sec et à l'abri de la poussière.
- Lorsque le poêle est définitivement usé (ou devenu irréparable), ne le mettez pas au rebut avec les déchets ménagers. Apportez-le à un point de collecte pour appareils électriques désigné par votre commune, qui se chargera d'acheminer les matériaux éventuellement encore utilisables.

### **Déclaration CE**

Par la présente, **Eurom - Genemuiden-NL**, déclare que le **Radiateur mural céramique avec commande à distance** de marque **EUROM**, type **SANI FANHEAT 2000R** répond à la directive LVD 2014/35/EU et à la directive EMC 2014/30/EU et est conforme aux normes ci-dessous :

EN 60335-1:2012+A11:2014  
 EN 60335-2-30:2009+A11:2012  
 EN 62233:2008

**Rohs 2011/65/EU**

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
 EN 55014-2 :1997+A1:2001+A2:2008  
 EN 61000-3-2:2014  
 EN 61000-3-3:2013

Genemuiden, 25-06-2018  
 W.J. Bakker, alg. dir.



## Svenska

### Tekniska data

Typ		Sani-fanheat 2000R
Spänning	V / Hz	220-240 / 50
Max. effekt	W	2000
Effektsteg		0-1000-2000
Grad av skydd mot fukt		IPX2
Timer		upp till 12 timmar plus veckoprogram
Termostat		+
Fjärrkontroll		+
Måt	cm	17 x 26 x 28
Vikt	Kg	1,7

### Allmänna säkerhetsinstruktioner

1. Läs igenom hela denna bruksanvisning noga innan produkten används. Spara anvisningen för framtida bruk.
2. Innan du använder din nya värmefläkt, kontrollera den, inklusive sladd och stickkontakt, avseende synliga skador. Använd inte en skadad värmefläkt utan lämna tillbaka den till återförsäljaren för utbyte.
3. Deze kachel dient hangend aan de wand te worden bevestigd: Denna radiator monteras hängande på en vägg: de uitblaasopening dient naar beneden gericht te zijn. Öppningen för utkommande varmluft måste vara riktad nedåt. Gebruik hem niet voordat hij volledig is geïnstalleerd zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven en nooit bijv. staand, leunend o.i.d. Använd aldrig radiatoren förrän den installerats helt så som beskrivet i bruksanvisningen och aldrig t.ex. stående, lutandes osv..
4. Denna värmefläkt är endast avsedd för hushållsbruk. Använd den bara för extra uppvärmning av din bostad.
5. Enligt beskrivna villkor och förutsättningar i denna bruksanvisning kan byggfläkten användas inomhus i våta eller fuktiga utrymmen såsom badrum, tvättstugor etc. Placera inte byggfläkten i närheten av kranar, badkar, dusch, pool, duschar etc. ( $\leftrightarrow > 0.6 \text{ m.}$ )(IPX2). Placera aldrig aggregatet så att det kan välta i ett badkar

eller ett kärl med vatten, och se till att det inte kommer i kontakt med vattenstrålar, stänkvatten osv. Om den skulle hamna i vatten, tag först ur stickkontakten! Använd inte en byggfläkt som blivit fuktigt inuti. Reparera den. Doppa aldrig byggfläkten, sladden eller stickkontakten i vatten och vidrör den aldrig med våta händer.

6. Spänning och effekt som anges på värmefläkten skall överensstämma med det använda vägguttagets. Den elektriska installationen skall skyddas av en jordfelsbrytare (max. 30 mA).
7. Drag ut sladden helt innan värmefläkten ansluts till elnätet. Se till att den inte kommer i kontakt med någon del av värmefläkten och förhindra att den värms upp på något annat sätt. Förlägg inte sladden under heltäckningsmattor. Täck den inte med mattor, delar av mattor eller liknande och se till att den inte ligger i passager. Se till att man inte trampar på sladden och att inga möbler är placerade på den. Lägg inte sladden runt skarpa hörn och rulla inte ihop den för tätt efter användning!
8. Använd inte förlängningssladd, om möjligt, eftersom det finns risk att sladden överhettas. Om förlängningssladd måste användas, se då till att det är en oskadad, godkänd förlängningssladd med en minsta area på 2 x 2,5 mm<sup>2</sup> och för en minsta effekt på 2 000 Watt/10 Amp. Använd alltid helt utdragen förlängningssladd för att undvika överhettning!
9. För att förhindra överbelastning av elnätet och att säkringar utlöses, se till att inga andra apparater är anslutna till samma vägguttag eller samma strömkrets som värmefläkten.
10. Använd inte värmefläkten utomhus eller i utrymmen mindre än 15 m<sup>3</sup>.
11. En värmefläkt innehåller varma och/eller glödande delar. Använd den därför inte i utrymmen där bränsle, färg, brännbara vätskor och/eller gaser förvaras.
12. Placera inte värmefläkten intill, under eller direkt under ett vägguttag och placera den inte intill öppen eld eller andra värmekällor.

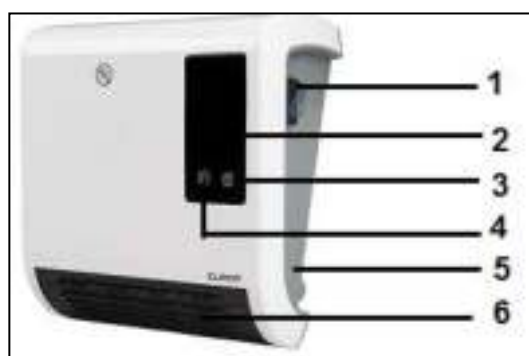
13. Använd inte värmeflärkten nära eller direkt intill möbler, djur, gardiner, papper, kläder, sängar eller andra brännbara föremål. Avståndet skall minst vara 1 meter.
14. Täck aldrig över värmeflärkten! För att förhindra risken för brand får värmeflärktens luftintag och utblås aldrig täckas över med något. Använd aldrig värmeflärkten för att torka kläder och lägg inte något ovanpå den.
15. Se till att luften kan cirkulera fritt runt värmeflärkten. Placera inte värmeflärkten för nära väggar eller stora föremål och placera den inte under hyllor, skåp och liknande.
16. Se till att främmande föremål inte kommer in i värmeflärkten via luftintag och utblås. Detta kan orsaka elektriskt överslag, brand eller skador.
17. Lämna aldrig värmeflärkten utan uppsikt när den är påslagen. Stäng först av den, tag sedan ur stickkontakten. Tag alltid ur kontakten när den inte används! Dra i stickkontakten, aldrig i sladden!
18. Stäng alltid av värmeflärkten, tag ur stickkontakten och låt den kallna, innan du:
  - skall rengöra värmeflärkten
  - skall göra underhåll på värmeflärkten
  - skall vidröra eller flytta värmeflärkten. Använd de avsedda handtagen!
- 19. Försiktig! Vissa delar på denna produkt kan bli mycket varma och orsaka bränder. Var extra uppmärksam när barn eller personer med stödbehov är i närheten. Rör inte vid apparaten med bara hud.**
20. Använd inte en fjärr timer eller liknande för att automatiskt sätta på värmeflärkten. Gör alltid en säkerhetskontroll innan den används!
21. Noggrann övervakning är nödvändig när denna produkt används och barn eller obehöriga personer är i närheten. Låt inte barn använda värmeflärkten som leksak. Barn under 3 år måste hållas utom räckhåll och ska hållas under uppsikt. Barn som är äldre än 3 år men yngre än 8 år får endast stänga av och sätta på den om apparaten står på sin vanliga plats för drift eller är installerad och barnet hålls under uppsikt och har fått instruktioner angående säker användning av apparaten och förstår vilken fara och ansvar detta innebär. Barn som är äldre

än 3 år men yngre än 8 år får inte stoppa in stickkontakten i uttaget, inte ställa in apparaten eller rengöra den och inte utföra något underhåll.

22. Denna apparat kan användas av barn som är äldre än 8 år, de med minskad rörlighet, sensorik eller andra mindre förmedlade när de har bekantat sig och under tiden som de hålls under uppsikt eller när de fått instruktioner gällande säker användning av apparaten och är införstådda med vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt av vuxen.
23. Håll värmeflärkten ren. Damm och smuts och/eller fläckar är en vanlig orsak till överhettning. Se till att den regelbundet rengörs.
24. Sätt inte på värmeflärkten när du upptäcker skador på den, sladden eller stickkontakten, när värmeflärkten inte fungerar, när den har tappats eller när det finns tecken på någon annan defekt. Lämna hela produkten till leverantören eller till en auktoriserad elektriker för kontroll och/eller reparation. Be alltid om originaldelar.
25. Använd inte reservdelar och/eller tillbehör som inte har rekommenderats eller levererats av tillverkaren.
26. Värmeflärkten (inkl. sladden och stickkontakten) får bara öppnas och/eller repareras av auktoriserade och kvalificerade personer.
27. Använd bara värmeflärkten (inkl. sladden och stickkontakten) för det ändamål som den är konstruerad för, och så som beskrivs i denna bruksanvisning.

Följs inte instruktionerna 25, 26 & 27 kan följden bli skador, brand och/eller personskador. Det medför att garantin utgår direkt, och leverantören, importören och/eller tillverkaren inte har något ansvar för konsekvenserna.

### **Beskrivning**



- 1- Huvudbrytare
- 2- Display
- 3- Timer
- 4- Funktionsväljare
- 5- Suggaller (bakre)
- 6- Utloppsgaller (botten)

## Placering och anslutning

- Tag bort allt förpackningsmaterial och förvara det utom räckhåll för barn. När förpackningsmaterialet är borttaget, kontrollera om värmeflärkten är skadat eller har andra tecken på att den har är felaktig. Vid osäkerhet, använd inte värmeflärkten utan kontakta din leverantör för kontroll eller utbyte.
- Välj en lämplig plats för apparaten med tanke på säkerhetsföreskrifterna. Enheten måste installeras så att knapparna inte kan vidröras av någon som badar eller duschar. SANI-FANHEAT 2000R måste hängas upp på en vägg och får alltså inte användas t.ex. liggande, lutandes, hängandes eller ståendes! Väggen som apparaten hängs upp på måste vara fast, icke brännbar och värmetålig, plan och fullständigt vertikal, minst 20 cm fri från sidoväggar och ha ett utrymme av minst 180 cm fri yta från golvet.

**Radiatorn bör företrädesvis (säkerhet i fuktiga utrymmen) vara placerad vid och ansluten till ett fast elektriskt uttag. Denna anslutning får endast kopplas in av certifierad elektriker och beskrivs därför inte vidare i denna text.**

**I denna skrift beskrivs säkerhetsreglerna vid användning med stickkontakt; förbikoppling med stickkontakter, vid fast anslutning, är inte lämplig.**

- Borra 2 hål (8 mm.) i väggen på den valda platsen: horisontalt med varandra med ett avstånd av 18,7 cm. Förse hålen med plugg och de hålen med skruvar (inkluderad). Låt skruvarna sticka ut 5 mm. Häng upp radiatoren i upphängningsöppningarna över skruvarna, Skjut den så långt till vänster som möjligt och tryck den nedåt.
- Fäst radiatoren på plats med hjälp av bifogat material (se bild). Placera bygeln ovanpå och av radiatoren för detta, med den korta sidan mot väggen. Markera vart hålet hamnar på väggen och ta ner radiatoren. Borra ett hål på markeringen och sätt in pluggen i hålet. Hang nu de kachel weer op zijn plaats en schroef de beugel conform de afbeelding aan de wand. Häng nu tillbaka radiatoren igen och skruva fast bygeln så som visas på bilden. De kachel is nu op zijn plaats gefixeerd. Radiatorn är nu monterad.

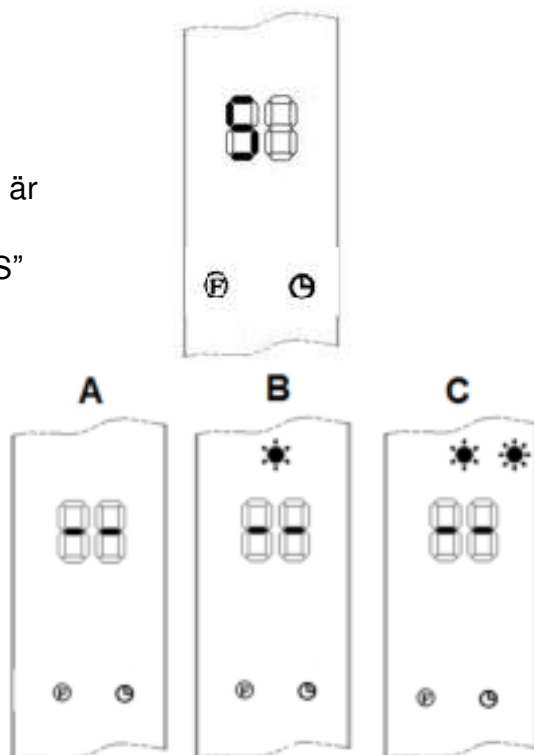



## Användning och funktioner

- Se till att huvudbrytaren är AV (O)
- Kontrollera att elkabeln är hel och att stickkontakten är avsedd för vanlig 220/240V.
- För huvudbrytaren till läget ON (I). Skärmen visar "S" (standby).

### Manuell manövrering med knapparna




- Tryck en gång på F-knappen. Flärkten kommer att slås på och skärmen visar bild A.
- Tryck på knappen igen och värmen slås på, med låg effekt. Skärmen kommer att visa bild B.
- Tryck på knappen en tredje gång och värmen växlar till full effekt. Skärmen visar bild C.



- Tryck på knappen en fjärde gång och enheten återgår till standby (S). Eheten svalnar i 3 minuter.
- Du kan ställa in en försenad starttid med timer-knappen.  Ställ in enheten i standby (S) och tryck på timer-knappen, detta kommer att vara synligt på enheten. Varje gång du trycker på timer-knappen läggs en timme till starttiden. Skärmen visar antalet timmar som ställts in och räknas ner i slutet av varje timme. Timer-lampan tänds också. Eheten startar automatiskt vid slutet av den inställda tiden. Standardtemperaturen är 23°C (observera att det inte går att ställa in termostaten med knapparna).
- Om veckoprogrammet inte är inställt och om ingen temperatur har ställts in med fjärrkontrollen, stängs enheten automatiskt av efter 12 timmar.




### **Manövrering med fjärrkontrollen:**

Observera: fjärrkontrollen fungerar bara om sändaren på fjärrkontrollen kan komma i kontakt med mottagaren på enheten.


- Kontrollera att enheten är i standby-läge (S) (använd huvudströmbrytaren).
- Tryck på strömknappen  för att slå på fläkten; skärmen visar bild A.
- Tryck på funktionsknappen  för att slå på värmen, på låg effekt. Skärmen kommer att visa bild B.
- Tryck på knappen igen och värmen växlar till full effekt. Skärmen visar bild C.
- Tryck på funktionsknappen en tredje gång och enheten återgår till läge A.
- Timer-knappen  på fjärrkontrollen fungerar på samma sätt som timer-knappen på enheten.



### **Ställ in dag och tid:**

- Kontrollera att enheten är i standby-läge (S) (använd huvudströmbrytaren). Du kan också ställa in dag och tid medan enheten är påslagen.
- Tryck på SET-knappen  en gång; skärmen visar nu "12". Använd knapparna plus och minus  /  för att ställa timmen (från 0 till 23). Tryck på SET igen för att se minuterna. Skärmen visar "30" och du kan använda plus och minus-knapparna för att ställa antal minuter, från 00 till 59.

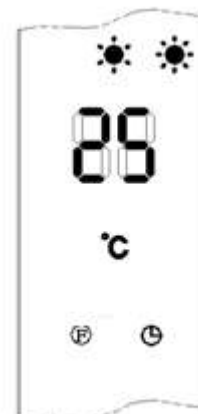
Tryck på SET igen och skärmen visar  $d \uparrow$ ; använd plus och minus för att ställa in dagen: Måndag = d1, Tisdag = d2 osv.

Slutligen trycker du på  för att bekräfta inställningarna. Skärmen återgår till det läge den var innan du ställde in dag och tid. Tryck på SET för att kontrollera dag och tid.




### **Ställa in temperatur:**

- Kontrollera att enheten är påslagen och tryck sedan på plus eller minus-knappen; standardinställningen är "23". Tryck på plus eller minus tills du har uppnått önskad temperatur (mellan 10 °C och 49 °C) Tryck på OK för att bekräfta inställningen. Skärmen visar inställd temperatur och effekt, t.ex.:
- Om du ställt in temperaturen, väljer enheten nödvändig effekt: full effekt om den behöver värma upp rummet med mer än 2 °C och låg effekt om den behöver värma upp rummet med mindre än 2 °C. När








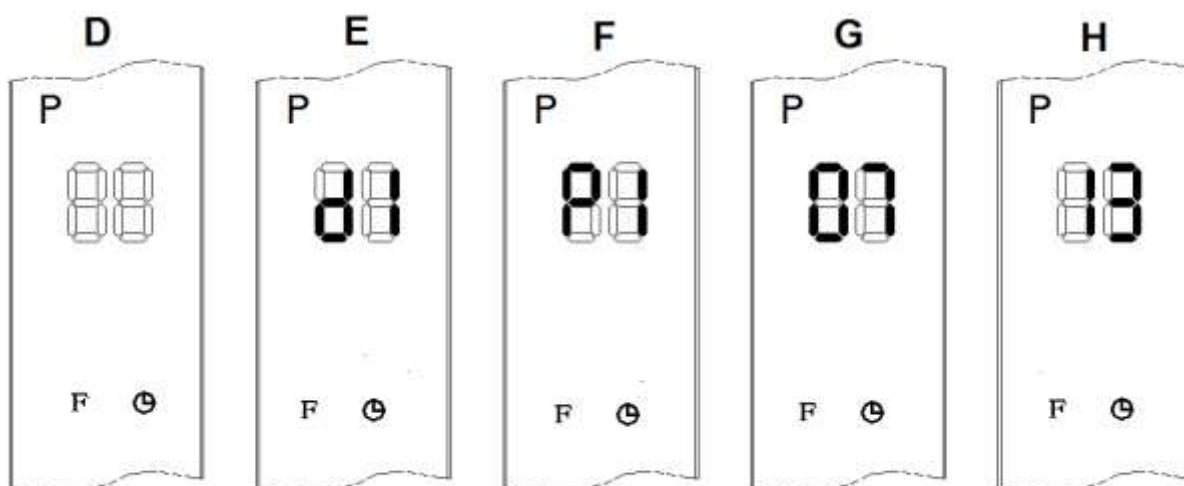
enheten har nått den inställda temperaturen stängs värmeelementet av men fläkten är fortfarande påslagen i ytterligare 3 minuter. Detta cirkulerar luften i rummet så att enheten kan känna av om rummet kyls ner. Enheten återgår till standby efter 3 minuter. Enheten slås på igen om rummet svalnar till 2 °C under inställd temperatur.




- För att stänga av termostaten, tryck på funktionsknappen  och välj värme på låg eller full effekt. Enheten kommer nu att arbeta kontinuerligt. Du ser inte längre temperaturen på skärmen, som visar bild B eller bild C. Om enheten har körts kontinuerligt i 12 timmar, stängs den automatiskt av, kyls ned och återgår till standby.

### Ställ in veckoprogrammet:

För att ställa in ett veckoprogram måste du först ange datum och tid.

1. Kontrollera att enheten är i standby-läge (S) (använd huvudströmbrytaren).
2. Slå på enheten med hjälp av på/av-knappen .
3. Tryck på ; ett "P" visas nu uppe till vänster på skärmen, vilket visar veckoprogrammets skärm (se bild D).
4. Tryck på . Nu ser du "d1" på skärmen. Tryck på "DAY" igen och gå till rätt dag: d1 = Måndag, d2 = Tisdag, osv. Om du ställer in dagen till måndag, kommer skärmen att visa bild E (blinkande).



5. Tryck på ; du ser nu P1 (program 1) på skärmen. Maximalt sex (6) program kan ställas in per dag: P1 till P6. Tryck på "EDIT" igen för att gå till P2, och så vidare. Om du ställer in programmet till program 1 (P1) visar skärmen bild F (blinkar).
6. Tryck på ; skärmen visar "00". Tryck på "TIME/ON" för att öka starttiden med en timme, från 0 till 24, t ex 07.00 (se bild G).
7. Tryck på ; skärmen visar starttiden. Tryck på "TIME/OFF" för att öka starttiden med en timme, t ex till 13,00 (bild H). Stopptiden måste alltid vara senare än starttiden. Om båda tiderna är desamma, växlar enheten till standby.
8. Tryck på plus och minus-knapparna för att ställa önskad temperatur.
9. Medan skärmen blinkar kan du ändra en inställning eller gå till nästa inställning. Om du väntar för länge kommer inställningen att avbrytas.
10. Slutligen trycker du på OK för att bekräfta inställningen.
11. Upprepa steg 3 till 8 för att ställa in ett veckoprogram med start- och stopptider, för 7 dagar och upp till 6 program per dag.



12. Följ stegen ovan beskrivna för att ändra en inställning. Detta kommer att överskriva tidigare värden. Bekräfta med "OK" -knappen.
13. För att stänga av veckoprogrammet, tryck på "P" igen. "P" försvinner från skärmen och du lämnar veckoprogrammet. Enheten återgår till sina tidigare inställningar.

**OBS!** Veckoprogrammet är kontinuerligt, vilket innebär att det återgår till dag 1 vid slutet av dag 7. Om det inte är så du vill ha det, ska du stänga veckoprogrammet med "P" -knappen.

Kommentarer:

- För att kontrollera inställningarna, tryck på "DAY", "EDIT", "TIME / ON" och "TIME / OFF". Skärmen visar inställningarna.
- Timern kan bara ställas in på timmar, inte minuter.
- "TIME/OFF"-tiden måste alltid vara senare än "TIME/ON"-tiden.
- Dina inställningar kommer att gå förlorade om enheten stängs av med huvudströmbrytaren, om det har varit strömavbrott eller om stickkontakten har tagits bort från uttaget. Tryck på "SET" för att kontrollera dag och tid, och ställa in dem igen om det behövs.

Ställ in öppet fönster-detektor:

- Kontrollera att enheten är påslagen och värmer upp.
- Tryck på ; skärmen visas motsvarande ikon och temperaturen (°C). Standardtemperaturen är 23 ° C; Du kan ändra detta med plus och minus-knapparna. När öppet fönster-detektorn är påslagen slås enheten av om temperaturen i rummet sjunker med mellan 5 och 10 grader inom 10 minuter och går till vänteläge. I det här fallet kan du slå på enheten igen med hjälp av på/av-knappen.
- Tryck på  knappen igen för att stänga av öppet fönstret-detektorn. Ikonen försvinner från skärmen och enheten återgår till sina tidigare inställningar.
- Om värmaren är inställd att komma igång i ett veckoprogram och du slår på öppet fönster-detektorn, fungerar den endast när enheten slås på i veckoprogrammet.

## **Överhettningsskydd**

Överhettningsskyddssystemet stänger av enheten om den för varm. Detta sker om enheten inte kan bli av med tillräckligt med värme eller om den inte kan ta in tillräckligt med frisk luft. Vanliga orsaker till detta är att enheten är helt eller delvis täckt, intag-/utloppsgallret är blockerat eller enheten har placerats för nära en vägg. Om överhettningsskyddet är aktiverat och enheten stängs av, börjar enheten att ventilera för att bli av med extravärmen. I detta fall ändras inte bildskärmen. När enheten har svalnat kommer den att återgå till föregående inställning. Vi rekommenderar att du stänger av apparaten med fjärrkontrollen och ger den tillräckligt med tid att svalna. När du har tagit bort orsaken till överhettningen, kan du använda enheten igen som vanligt igen. Om du inte hittar orsaken till överhettningen och enheten fortsätter att överhettas, ska du stänga av enheten och returnera den för reparation.

## **Rengöring och underhåll**

Håll värmefläkten ren. Avlagringar av damm och smuts i värmefläkten är en vanlig orsak till överhettning! Detta bör du därför regelbundet avlägsna. Före rengöring eller underhåll, stäng av värmefläkten, tag ur stickkontakten ur vägguttaget och låt den kallna.

- Torka regelbundet av värmefläktens utsida med en torr eller nästan torr duk. Använd inte aggressiva rengöringsmedel, spray, rengörare eller slipande medel, vax, polish eller kemiska lösningar!
- Använd en dammsugare och avlägsna noga damm och smuts från galler och kontrollera att luftintag och utblåsningsgaller är fria. Var noga med att inte vidröra eller skada några invändiga delar vid rengöring!
- Värmefläktent består inte av några andra delar som kräver underhåll.
- Vid säsongens slut, förvara om möjligt den rengjorda värmefläkten i originalförpackningen. Placera den stående på en kall och dammfri plats.
- När värmefläkten skall kasseras eller inte kan repareras längre skall den inte behandlas som hushållsavfall. Lämna den till din lokala uppsamlingsplats för elektriska apparater där allt återanvändbart material samlas in och återanvänds.

### **CE-deklaration**

**Eurom - Genemuiden-NL** intygar härmed att **EUROM Keramisk väggradiator med fjärrkontroll värmefläkt**, typ **SANI FANHEAT 2000R**, överensstämmer med lågspänningsdirektivet 2014/35/EU och EMG-riktlinje 2014/30/EU, och att den är i enlighet med följande standard:

EN 60335-1:2012+A11:2014  
 EN 60335-2-30:2009+A11:2012  
 EN 62233:2008

**Rohs 2011/65/EU**

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
 EN 55014-2 :1997+A1:2001+A2:2008  
 EN 61000-3-2:2014  
 EN 61000-3-3:2013

Genemuiden, 25-06-2018  
 W.J. Bakker, alg. dir.



## Česky

### Technické údaje

Typ		Sani-fanheat 2000R
Napájecí napětí	V / Hz	220-240 / 50
Dosažitelný výkon	W	2000
Volby nastavení		0-1000-2000
stupeň ochrany před vlhkostí		IPX2
Časovač		až na 12 hod. plus týdenní časovač
Termostat		+
Dálkové ovládání		+
Rozměry	cm	17 x 26 x 28
Hmotnost	Kg	1,7

### Všeobecné bezpečnostní pokyny

1. Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte celý tento návod k obsluze.
2. Před použitím zkontrolujte celý přístroj včetně kabelu a konektoru, zda není jakkoli viditelně poškozen. Pokud je topení poškozeno, nepoužívejte jej. Poškozené topení zašlete zpět svému prodejci, a požádejte o výměnu.
3. Toto topení se připevňuje zavěšením na stěnu: otvor pro odvod musí směřovat dolů. Nepoužívejte ho před zajištěním úplné instalace podle popisu v tomto manuálu a také ho neužívejte postavený, podepřený apod.
4. Tento přístroj je striktně určen pro běžné domácí použití. Používejte jej pouze pro přitápění vašeho domova.
5. Podle všeobecných podmínek uvedených v této příloze lze topení používat v uzavřených mokrých nebo vlhkých prostorech, jako jsou koupelny, prádelny a tak dále. Neumísťujte topení v blízkosti kohoutků, vana, sprchový kout, bazén, fontán a podobně ( $\leftrightarrow > 0.6 \text{ m.}$ )(IPX2). Ujistěte se, že přístroj nemůže spadnout do vody a že se voda nemůže dostat do topení. Kdykoliv topení spadne do vody, nejdříve jej odpojte! Nepoužívejte topení, pokud je uvnitř vlhké. Nechte jej opravit. Nikdy neponořujte topení, kabel nebo zástrčku do vody a nikdy se jich nedotýkejte mokřými rukama.

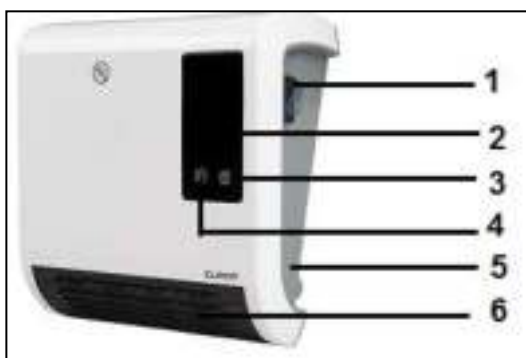
6. Napájecí napětí a frekvence uvedené na přístroji musí odpovídat napětí a frekvenci uvedeným na použité zásuvce. Elektrická instalace musí být chráněna proudovým jističem (max. 30 mA).
7. Před připojením topení šňůru úplně natáhněte. Zajistěte, aby se nedotýkala žádné částí topení a zabraňte jejímu ohřevu jakýmkoli jiným způsobem. Nedávejte kabel pod koberec, nepřekrývejte jej rohožemi, kobercovými lištami a podobně, a zajistěte, aby neprocházel žádným průchodem. Zajistěte, aby se na kabel nešlapalo a aby na něm nestál žádný kus nábytku. Neved'te kabel kolem ostrých rohů a po použití jej nerolujte příliš těsně!
8. Z důvodu větší bezpečnosti před požárem pokud možno nepoužívejte prodlužovací šňůru. Pokud je použití prodlužovacího kabelu nevyhnutelné, pak se ujistěte, že není poškozen. Používejte schválený prodlužovací kabel s minimálním průměrem  $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$  a s minimálním přípustným výkonem  $2000 \text{ W} / 10 \text{ A}$ . Kabel vždy plně natahujte, aby se zabránilo přehřátí!
9. Zajistěte, aby na stejné zásuvce s topením, nebo na stejném kabelovém obvodu nebyl připojen žádný další elektrický spotřebič, aby nedošlo k přetížení obvodu a výpadku pojistky.
10. Nepoužívejte topení venku, ani v prostorech menších, než  $15 \text{ m}^3$ .
11. Topení obsahuje teplé, žhavé a zápalné části. Proto jej nepoužívejte v prostorech, kde jsou uskladněny pohonné hmoty, barvy, hořlavé kapaliny nebo plyny.
12. Neumísťujte topení poblíž, pod, nebo proti zásuvce a nestavte jej v blízkosti otevřeného ohně, nebo jiných zdrojů tepla.
13. Nepoužívejte topení v blízkosti nábytku, nebo přímo na nábytku, poblíž zvířat, záclon, papíru, oblečení, lůžkovin nebo jiných hořlavých předmětů. Udržujte vzdálenost nejméně 1 metr od topení!
14. Topení nikdy nezakrývejte! Z důvodu požární bezpečnosti nesmí nic bránit vstupu ani výstupu vzduchu z topení. Nikdy nepoužívejte přístroj k sušení oblečení a nepokládejte nic na horní stranu přístroje.

15. Zajistěte, aby kolem topení mohl volně proudit vzduch. Nestavte topení příliš blízko zdi, nebo velkých objektů a nepokládejte jej pod poličky, skříně a podobně.
16. Nedovolte, aby se do přístroje vstupními nebo výstupními otvory dostal cizí předmět. Mohlo by to způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo poškození topení.
17. Zapnutý přístroj nenechávejte nikdy bez dozoru. Nejdříve jej vypněte a potom odpojte. Když topení nepoužíváte, vždy jej odpojte! Odpojujte pomocí zástrčky, nikdy netahejte za kabel!
18. Vypnout topení, odpojit jej a nechat vychladnout je nutné vždy, když:
  - chcete vyčistit topení
  - chcete provést údržbu přístroje
  - se dotknete topení nebo jej přesunete. Používejte jeho rukojeť!
- 19. Opatrně! Některé části tohoto zařízení se mohou nahřát na velmi vysokou teplotu a způsobit popáleniny. Doporučujeme zvýšenou pozornost v přítomnosti dětí nebo osob odkázaných na pomoc, případně zranitelných osob. Zařízení se nedotýkejte bez ochrany pokožky.**
20. Na zapínání přístroje nepoužívejte žádný externí automatický časovač ani podobný výrobek. Před použitím topení vždy proveďte bezpečnostní kontrolu!
21. Pokud přístroj používáte v blízkosti dětí nebo invalidních osob, je nezbytný blízký dohled. Nedovolte, aby si děti s přístrojem hrály. Děti do 3 let se nesmí zdržovat v dosahu zařízení bez stálého dozoru. Děti ve věku mezi 3 a 8 lety smějí zařízení zapnout nebo vypnout výhradně pokud se nachází nebo je namontováno na obvyklém místě provozu, a pokud jsou pod dozorem resp. obdržely pokyny ohledně bezpečné manipulace se zařízením a chápou možná nebezpečí. Děti ve věku mezi 3 a 8 lety nesmí zasouvat zástrčku do zásuvky, nastavovat nebo čistit zařízení ani vykonávat jeho údržbu.
22. Děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smějí toto zařízení používat pokud jsou pod dozorem, resp.

dostaly pokyny ohledně bezpečné manipulace se zařízením a chápou možná nebezpečí. Děti si nesmějí se zařízením hrát. Děti nesmějí zařízení čistit a provádět jeho údržbu, pokud nejsou pod dozorem.

23. Udržujte topení v čistotě. Prach, špína nebo nečistoty v topení často způsobují přehřátí. Zajistěte pravidelné odstraňování těchto usazenin.
  24. Pokud si všimnete nějakého poškození spotřebiče, kabelu nebo zástrčky, přístroj nezapínejte. Také pokud spotřebič nefunguje správně, když spadl na zem, nebo když zjistíte příznaky jakýchkoli jiných závad. V takovém případě vraťte celý výrobek prodejci nebo certifikovanému elektrikáři ke kontrole a požádejte o opravu. Vždy žádejte originální díly.
  25. Nepoužívejte jiné doplňky ani příslušenství, než ty, které doporučuje, nebo dodává výrobce.
  26. Přístroj (včetně elektrických kabelů a konektorů) smí otevřít a případně opravit pouze řádně autorizovaná a kvalifikovaná osoba.
  27. Přístroj používejte pouze pro účely, pro které byl navržen, a podle tohoto návodu.
- Nedodržení pokynů 25, 26 & 27 může způsobit škodu, požár nebo zranění. Tím okamžitě zaniká záruka, a prodejce, dovozce a / nebo výrobce nenesou odpovědnost za případné následky!

### Popis



- 1- Hlavní vypínač
- 2- Displej
- 3- Timer
- 4- Volič funkcí
- 5- Sací mřížka (zadní)
- 6- Výstupní mřížka (spodní)

### Umístění a připojení

- Odstraňte veškerý obalový materiál a odstraňte jej z dosahu dětí. Po odstranění obalu zkontrolujte, zda přístroj není poškozen, nebo zda nevykazuje jiné znaky možné poruchy, nebo závady. V případě pochybností přístroj nepoužívejte, ale obraťte se na dodavatele a požádejte o kontrolu nebo o výměnu.
- Zvolte pro zařízení vhodné místo s přihlédnutím k bezpečnostním předpisům. Přístroj by měl být umístěn tak, aby se tlačítek nemohla dotknout osoba ve vaně nebo pod

sprchou. SANI-FANHEAT 2000R by mělo být připevněno pověšením na stěnu, a proto nesmí být užíváno ležící, opřené, visící nebo stojící! Stěna, na kterou bude zařízení pověšeno, musí být pevná, ohnivzdorná a netavitelná, hladká a zcela kolmá. Zařízení se montuje minimálně 20 cm od bočních stěn s odstupem spodní strany minimálně 180 cm nad podlahou.

**Topení je nejlépe (zejména to platí ve vlhkých prostorách) umístit a připevnit na elektrickou přípojku. Dané připojení by měl provádět pouze kvalifikovaný elektrikář, a proto zde další popis není uveden.**

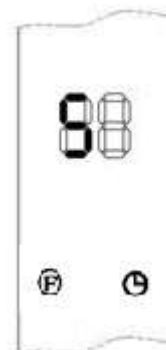
**V této příručce se z bezpečnostních důvodů vychází s použitím zásuvky; pasáže týkající se zásuvky se v případě stálého připevnění k přípojce neuplatňují.**

- Vyvrtejte na vybraném místě 2 otvory (8 mm.) ve stěně: horizontálně a od sebe vzdálené 18,7 cm. Do otvorů vložte hmoždinky a do otvorů šrouby (zahrnuta). Ponechte šrouby 5 mm povystrčené. Zahákněte topení na šrouby za očka na pověšení na, posuňte ho co nejvíce doleva a potáhněte je dolů.
- Upevněte topení na určené místo prostřednictvím dodaného materiálu (viz obr.). K upevnění umístěte držák nahoře topení, kratší stranou směrem ke zdi. Označte místo otvoru na stěně a topení odstraňte. Vyvrtejte na označeném místě díрку a opatřete ji hmoždinkou. Zavěste nyní topení opět na své místo a našroubujte držák na stěnu podle obrázku. Topení je nyní připevněno na své místo.




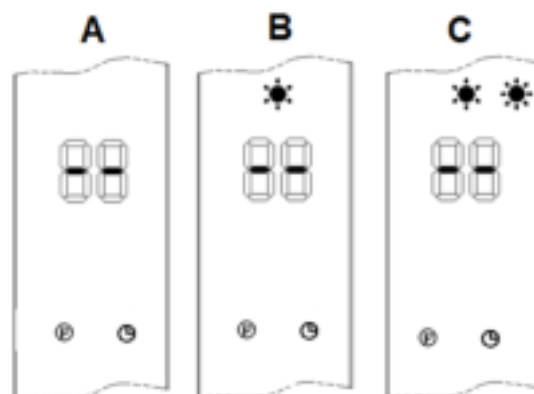
### **Uvedení do provozu a činnost**

- Ujistěte se, že je hlavní vypínač vypnutý (O)
- Elektrický kabel zcela odviňte a zasuňte zástrčku do vhodné zásuvky 220/240 V.
- Zapněte hlavní vypínač (I). Na displeji se zobrazí „S“ (poloha standby/pohotovostní režim).



### **Ovládání přístroje pomocí tlačítek:**

- Stiskněte jednou tlačítko F. Přístroj zahájí větrání a na displeji se objeví obr.A.
- Stiskněte tlačítko podruhé a přístroj ohřívá na poloviční výkon. Na displeji se objeví obr. B.
- Stiskněte tlačítko potřetí a přístroj ohřívá na plný výkon. Na displeji se objeví obr. C.
- Stiskněte čtvrtý popáté a přístroj se vrátí do režimu standby („S“). Přístroj bude ještě 3 minut chladit.
- Pomocí tlačítka časovače  můžete nastavit odložený start. Přepněte přístroj do režimu standby („S“) a stiskněte tlačítko časovače, to bude viditelné na zařízení. Po každém stisknutí tlačítka se k době odložení startu přidá jedna hodina. Displej zobrazuje počet nastavených hodin a po uplynutí každé hodiny odpočítá jednu hodinu. Kontrolka časovače svítí. Po dosažení nastaveného času se přístroj automaticky zapne. Teplota je standardně nastavená na 23 °C. Když pracujete s tlačítky přístroje, nelze nastavovat termostat.








- Pokud není aktivní týdenní časovač a pomocí dálkového ovládání není nastavena teplota, přístroj se automaticky vypne po 12 hodinách provozu.




#### Ovládání pomocí dálkového ovladače:


Upozornění: dálkové ovládání funguje pouze tehdy, pokud senzor dálkového ovladače může navázat kontakt s přijímačem přístroje.


- Ujistěte se, že je přístroj zapnut hlavním vypínačem do režimu standby („S“).
- Stisknutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí  zapněte přístroj na větrání; na displeji se objeví obr. A.
- Po jednom stisknutí funkčního tlačítka  bude přístroj ohřívat na poloviční výkon. Na displeji se objeví obr. B.
- Stiskněte tlačítko podruhé a přístroj bude ohřívat na plný výkon. Na displeji se objeví obr. C.
- Když stisknete tlačítko potřetí, přístroj se vrátí do pozice A.
- Tlačítko časovače  na dálkovém ovladači funguje stejně jako tlačítko časovače na přístroji.



#### Nastavení dne a času:

- Ujistěte se, že je přístroj zapnut hlavním vypínačem do režimu standby („S“). Během provozu můžete nastavit také den a čas.
- Stiskněte jednou tlačítko SET ; displej ukazuje „12“. Nyní nastavte pomocí tlačítek plus a minus  /  aktuální hodinu (mezi 0 a 23). Stiskněte znovu tlačítko SET a objeví se minuty. Na displeji se zobrazí „30“ a nyní můžete pomocí tlačítek plus a minus nastavit správný počet minut, mezi 00 a 59.

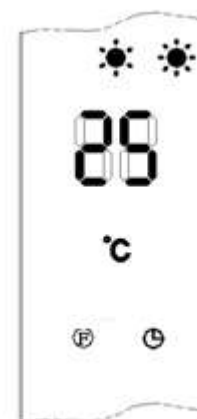
Pokud stisknete ještě jednou tlačítko SET, zobrazí se na displeji  ; pomocí tlačítek plus a minus můžete nyní nastavit správný den: pondělí = d1, úterý = d2 atd.


Na závěr stiskněte tlačítko  pro potvrzení vašich nastavení. Na displeji se znovu objeví obrázek pro nastavení. Pro kontrolu dne a hodiny stiskněte tlačítko SET.



#### Nastavení teploty:




- Během provozu přístroje stiskněte tlačítko plus nebo minus; displej ukazuje „23“ jako standardní nastavení. Následně stiskněte tlačítko plus nebo minus až do momentu dosažení požadované teploty (mezi 10 a 49 °C). Pro potvrzení nastavení stiskněte OK. Na displeji se zobrazí nastavená teplota a výkon, například:
- Když jste nastavili teplotu, přístroj si sám zvolí potřebný výkon: pokud je nutné zahřátí více než o 2 °C, zvolí si plný výkon, pokud jde o zahřátí menší než o 2 °C, zvolí si přístroj poloviční výkon. Pokud je dosažena nebo překročena nastavená hodnota, topný článek se vypne, avšak ventilátor je ještě 3 minut v provozu. Přístroj tak udržuje proudění vzduchu v místnosti a je tak optimálně schopen poznat, zda se místnost ochladí. Po 3 minutách se přístroj vrátí do režimu standby. Jakmile se místnost ochladí na teplotu 2 °C pod nastavenou teplotu, přístroj začne znovu pracovat.

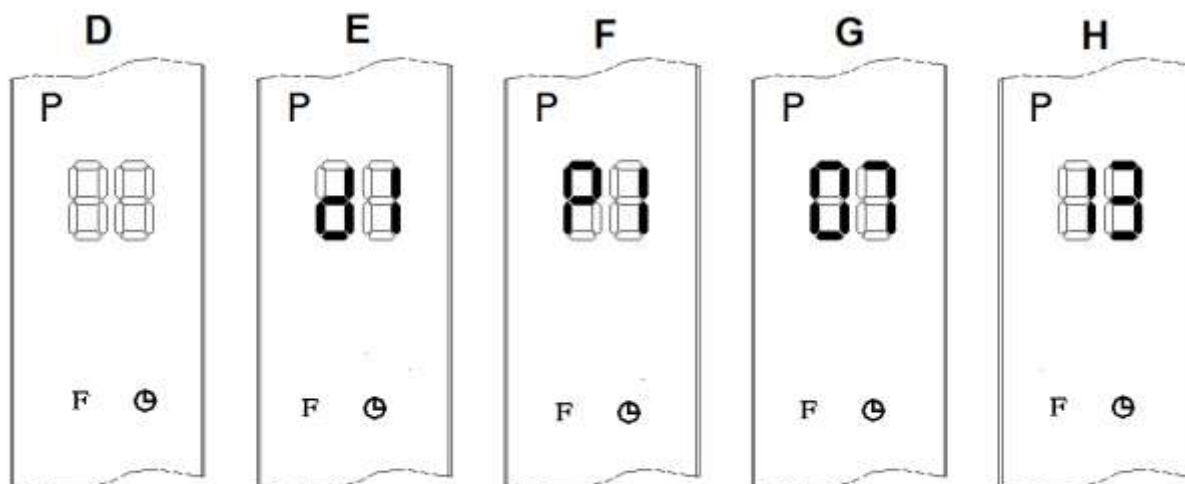





- Pokud chcete termostat vypnout, stiskněte funkční tlačítko  a zvolte ohřívání na poloviční nebo plný výkon. Příklad bude nyní pracovat nepřetržitě. Z displeje zmizí zobrazení teploty a objeví se obr. B nebo C. Po 12 hodinách nepřetržitého provozu se přístroj automaticky vypne, vychladí se a vrátí se do režimu standby.

### Nastavení týdenního časovače:

Pro nastavení týdenního časovače musíte zadat nejdříve datum a čas.

1. Ujistěte se, že je přístroj zapnut hlavním vypínačem do polohy standby („S“).
2. Zapněte přístroj pomocí spínače pro zapnutí a vypnutí .
3. Nyní stiskněte ; na displeji se vlevo nahoře objeví „P“ a displej přejde do nastavení týdenního časovače, viz obr. D.
4. Nyní stiskněte ; na displeji se zobrazí „d1“. Opětovným stisknutím „DAY“ přejděte na správný den: d1 = pondělí, d2 = úterý atd. Když nastavíte pondělí, ukáže se na displeji (blikající) obr. E.





5. Nyní stiskněte ; na displeji se zobrazí P1 (nastavení 1). Pro každý den lze nastavit maximálně 6 časových období: P1 až P6. Opětovným stisknutím „EDIT“ přejdete na P2 atd. Jakmile nastavíte první období (P1), zobrazí se na displeji blikající obr. F.
6. Nyní stiskněte ; na displeji se standardně objeví „00“. Opakovaným stisknutím tlačítka „TIME/ON“ nastavte dobu začátku mezi 0 a 24 hod., např. 7 hod., viz obr. G.
7. Nyní stiskněte ; na displeji se standardně zobrazí doba začátku. Opakovaným stisknutím tlačítka „TIME/OFF“ nyní nastavte čas ukončení, např. 13.00 hod. (obr.H). Doba ukončení musí být vždy po době začátku! Pokud budou oba časy stejné, přejde přístroj do režimu standby.
8. Nyní stiskněte tlačítka plus a minus pro nastavení požadované teploty.
9. Pokud bliká nastavená hodnota, můžete ji změnit nebo přepnout do dalšího nastavení. Pokud budete čekat příliš dlouho, nastavení bude zrušeno.
10. Stiskněte na závěr OK pro potvrzení nastavení.
11. Opakováním kroků 3 až 8 můžete nastavit celý týdenní program časů začátku a ukončení: pro 7 dní, max. 6 období provozu denně.
12. Chcete-li změnit nastavení, postupujte podle výše uvedených kroků a „přepište“ nastavené hodnoty. Potvrďte stisknutím tlačítka „OK“.
13. Pro vypnutí týdenního časovače stiskněte několikrát „P“. Symbol „P“ zmizí z displeje a týdenní program se vypne. Příklad se vrátí do předchozí nastavené funkce.

**Upozornění!** Týdenní časovač pracuje v nekonečném režimu, to znamená, že vždy po 7. dni pokračuje opět 1. dnem. Pokud to nechcete, musíte týdenní časovač vypnout tlačítkem P.

Poznámky:

- Pro kontrolu nastavení stiskněte postupně „DAY“, „EDIT“, „TIME/ON“ a „TIME/OFF“. Na displeji se zobrazí nastavení.
- Časovač lze nastavit pouze na celé hodiny, nikoliv na minuty.
- Nastavení „TIME/OFF“ by mělo být vždy po „TIME/ON“.
- Pokud jste spotřebič vypnuli pomocí hlavního vypínače nebo pokud došlo k výpadku proudu či vytažení zástrčky ze zásuvky, vaše nastavení zmizí. Stisknutím tlačítka „SET“ můžete nastavený den a čas zkontrolovat a v případě potřeby upravit.

**Funkce rozpoznání otevřeného okna:**

- Zkontrolujte, zda je přístroj zapnutý a pomalu ohřívá.
- Stiskněte tlačítko ; na displeji se zobrazí příslušná ikona a °C. Standardně je to 23 °C. Pomocí tlačítek plus a minus můžete nastavit požadovanou teplotu. Během detekce otevřeného okna se přístroj sám vypne, když teplota v místnosti během 10 minut klesne o 5 až 10 stupňů, a přepne se do režimu standby. Poté musíte přístroj znovu zapnout tlačítkem pro zapnutí a vypnutí.
- Opětovným stisknutím tlačítka  znovu vypnete detekci otevřeného okna. Ikona na displeji zhasne a přístroj zahájí předem nastavený režim.
- Pokud ohřívač pracuje podle nastaveného týdenního programu a nastavíte detekci otevřeného okna, bude přístroj pracovat pouze během nastavených hodin týdenního programu.

### **Zabezpečení proti přehřátí**

Pojistka proti přehřátí vypne přístroj, pokud se uvnitř nadměrně zahřívá. To se může stát, když přístroj nemůže dostatečně odvádět své teplo nebo nemůže nasávat dostatek čerstvého vzduchu. Často je příčinou (částečné) přikrytí přístroje, ucpání mřížek pro nasávání či odvod vzduchu, umístění přístroje příliš blízko zdi apod. Když pojistka proti přehřátí přístroj vypne, přístroj se přepne na ventilaci, aby odvedl nadbytečné teplo. Displej zůstává stejný. Až je přístroj uvnitř dostatečně ochlazen, obnoví přednastavenou funkci. Důrazně však doporučujeme, abyste přístroj vypnuli dálkovým ovladačem a poskytli mu dostatek času k vychladnutí. Odstraňte příčinu přehřátí a uveďte přístroj do normálního chodu. Pokud nemůžete najít příčinu přehřátí a problém přetrvává, přístroj dále nepoužívejte a nechte provést jeho kontrolu či opravu.

### **Čištění a údržba**

Udržujte topení v čistotě. Usazování prachu a nečistot v přístroji je častou příčinou přehřátí! Proto tyto usazeniny pravidelně odstraňujte. Před čištěním nebo údržbou topení vypněte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj vychladnout.

- Pečlivě otřete povrch topení suchým, nebo téměř suchým hadříkem. Nepoužívejte agresivní mýdla, spreje, čističe nebo abrazivní prostředky, vosky, lešticí ani chemické roztoky!
- Pomocí vysavače opatrně odstraňte prach a nečistoty z topení a vyčistěte přívod vzduchu a výstupní otvory. Dávejte pozor, abyste se při čištění nedotkli žádné vnitřní části a abyste ji nepoškodili!
- Topení neobsahuje žádné další díly vyžadující údržbu.

- Na konci sezóny uskladněte vyčištěný přístroj pokud možno v původním obalu. Uložte jej ve vzpřímené poloze v chladném, suchém a čistém, nezaprášeném volném prostoru.
- Pokud je topení tak opotřebované nebo poškozené, že už jej nelze opravit, nevyhazujte jej s komunálním odpadem. Odneste jej na své místní sběrné místo pro elektrické spotřebiče, kde se shromažďují a přerozdělují všechny recyklovatelné materiály.

### **CE-prohlášení**

**Eurom - Genemuiden-NL** prohlašuje, že **Keramické nástěnné topení s dálkovým ovládáním**

**EUROM**, typ **SANI FANHEAT 2000R**, je v souladu se směrnicemi LVD 2014/35/EU a s obecnými zásadami EMC 2014/30/EU, a že je v souladu s následujícími normami:

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 60335-2-30:2009+A11:2012

EN 55014-2 :1997+A1:2001+A2:2008

EN 62233:2008

EN 61000-3-2:2014

**Rohs 2011/65/EU**

EN 61000-3-3:2013

Genemuiden, 28-06-2018,

W.J. Bakker, alg. dir.



## Slovensky

### Technické údaje

Typ		Sani-fanheat 2000R
Napájanie	V / Hz	220-240 / 50
Maximálny výkon	W	2000
Nastavenia		0-1000-2000
stupeň ochrany pred vlhkosťou		IPX2
Časovač		až na 12 h plus týždenný časovač
Termostat		+
Commande à distance		+
Rozmery	cm	17 x 26 x 28
Hmotnosť	Kg	1,7

### Všeobecné bezpečnostné predpisy

1. Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte celý tento návod na používanie.
2. Pred použitím nový ohrievač skontrolujte. Skontrolujte aj kábel a zástrčku, či nevykazujú žiadne vonkajšie poškodenie. Poškodený ohrievač nepoužívajte, pošlite ho späť vášmu predajcovi na výmenu.
3. Toto vykurovacie teleso sa pripevňuje zavesením na stenu: otvor pre odvod musí smerovať nadol. Nepoužívajte ho pred zaistením úplnej inštalácie podľa popisu v tomto manuáli a nepoužívajte ho ani postavené, podopreté a pod.
4. Tento ohrievač je prísne určený iba na domáce používanie. Používajte iba ako pomocný ohrievač vo vašej domácnosti.
5. Podľa všeobecných podmienok uvedených v tejto prílohe môžete ohrievač používať v uzatvorených mokrých alebo vlhkých priestoroch, ako sú kúpeľne, práčovne atď. Ohrievač neukladajte v blízkosti kohútikov, vane, sprchy, bazénov, fontán alebo iných zdrojov vlhkosti ( $\leftrightarrow > 0,6 \text{ m.}$ )(IPX2). Uistite sa, že nemôže spadnúť do vody a zabráňte, aby sa do ohrievača dostala voda. Ak ohrievač spadne do vody, okamžite ho odpojte od zdroja energie! Nepoužívajte ohrievač, ktorý má vlhký vnútrajšok, ale ho okamžite dajte opraviť.

- Ohrievač, kábel alebo zástrčku nikdy nenamáčajte do vody, ani sa ich nedotýkajte mokrými rukami.
6. Napájanie a úžitková frekvencia, ktoré sú predpísané na stroji musia zodpovedať hodnotám, ktoré sú uvedené pre používanú zásuvku. Elektrická inštalácia musí byť chránená zariadením na zvyškový prúd (max. 30 mA).
  7. Pred pripojením ohrievača kábel úplne rozťahnite. Uistite sa, že nie je v kontakte so žiadnou časťou ohrievača a zabezpečte ho pred ohriatím iným spôsobom. Kábel nevedzte popod kobercom, neprikrývajte ho rohožami, behúňmi a pod. a uistite sa, že nie je na miestach, kadiaľ sa prechádza. Uistite sa, že na kábel sa nebude stúpať a že na ňom nie je položený žiadny nábytok. Kábel nevedzte v okolí ostrých rohov a po použití ho nestláčajte príliš silno!
  8. Ak je to možné, nepoužívajte predlžovací kábel, pretože to môže znamenať nebezpečenstvo prehriatia a požiaru. Ak je použitie predlžovacieho kábla nevyhnutné, uistite sa, že používate nepoškodený predlžovací kábel s minimálnym priemerom 2 x 2,5 mm<sup>2</sup> a minimálnym povoleným napájaním 2000 wattov, 10 Amp. Aby ste predišli prehriatiu, kábel vždy úplne rozťahnite!
  9. Aby ste predišli preťaženiu okruhu a vypáleniu poistiek, uistite sa, že k rovnakej zásuvke nie sú pripojené žiadne ďalšie zariadenia, alebo že nie sú pripojené k rovnakému okruhu ako ohrievač.
  10. Ohrievač nepoužívajte vonku a nepoužívajte ho v priestoroch menších, ako 15 m<sup>3</sup>.
  11. Ohrievač obsahuje horúce a/alebo žeravé a iskriace komponenty. Preto zariadenie nepoužívajte na miestach, kde sú uložené palivá, farby, horľavé tekutiny a/alebo plyny atď.
  12. Ohrievač neukladajte blízko, pod alebo priamo oproti zásuvky, ani do blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla.
  13. Ohrievač nepoužívajte v blízkosti alebo priamo oproti nábytku, zvierat, závesov, papiera, odevov, lôžka a iných horľavých predmetov. Uchovávajte minimálne 1 meter od ohrievača!
  14. Ohrievač nikdy neprikrývajte! Prívody a vývody vzduchu ohrievača by nikdy nemali byť žiadnym spôsobom

zablokované, pretože v opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru. Ohrievač nikdy nepoužívajte na sušenie odevov a na hornú stranu ohrievača nič neumiestňujte.

15. Uistite sa, že vzduch v okolí ohrievača cirkuluje voľne. Ohrievač neumiestňujte príliš blízko stien alebo veľkých predmetov a rovnako ich neumiestňujte pod police, skrinky a pod.
16. Zabráňte, aby sa do ohrievača cez ventilačné alebo výfukové otvory dostali cudzie predmety, pretože to môže viesť k poraneniu elektrickým prúdom, požiaru alebo poškodeniu.
17. Keď je ohrievač vypnutý, nikdy ho nenechávajte bez dozoru. Pred vybratím zástrčky zo zásuvky ohrievač vždy vypnite. Keď ohrievač nepoužívate, vždy ho odpojte od napájania! Pri vyberaní zástrčky zo zásuvky vždy ťahajte za zástrčku, nikdy nie za kábel!
18. Ohrievač vždy vypnite, odpojte ho od napájania a nechajte vychladnúť pred:
  - čistením ohrievača
  - vykonávaním údržby ohrievača
  - dotknutím sa alebo presúvaním ohrievača. Používajte jeho rukoväť!
19. **Opatrne! Niektoré časti tohto zariadenia sa môžu nahriať na veľmi vysokú teplotu a spôsobiť popáleniny. Odporúčame zvýšiť pozornosť v prítomnosti detí alebo osôb odkázaných na pomoc, prípadne zraniteľných osôb. Zariadenia sa nedotýkajte nechránenou pokožkou.**
20. Nepoužívajte časovač externy ani podobné zariadenia na automatické zapnutie ohrievača. Pred použitím ohrievača vždy vykonajte bezpečnostné kontroly!
21. Ak výrobok používate v blízkosti detí alebo nespôsobilých ľudí, je potrebný dozor. Nedovoľte, aby deti používali zariadenie ako hračku. Deti do 3 rokov sa nesmú zdržiavať v dosahu zariadenia, pokiaľ nie sú pod neustálym dozorom. Deti staršie ako 3 roky, ale mladšie ako 8 rokov smú zariadenie zapnúť alebo vypnúť výlučne vtedy, ak sa nachádza alebo je namontované na obvyklom mieste prevádzky, a ak sú pod dozorom, resp. dostali pokyny ohľadne bezpečnej manipulácie so

zariadením a rozumejú, aké nebezpečenstvá s tým súvisia. Deti staršie ako 3 roky, ale mladšie ako 8 rokov nesmú zasúvať zástrčku do zásuvky, nastavovať alebo čistiť zariadenie ani vykonávať jeho údržbu.

22. Deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami smú toto zariadenie používať, ak sú pod dozorom, resp. dostali pokyny ohľadne bezpečnej manipulácie so zariadením a rozumejú, aké nebezpečenstvá s tým súvisia. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Deti nesmú zariadenie čistiť a vykonávať jeho údržbu, ak nie sú pod dozorom.

23. Ohrievač udržiujte v čistote. Prach, špina a/alebo nazbierané usadeniny v ohrievači sú bežnou príčinou prehriatia. Nezabudnite tieto usadeniny pravidelne odstraňovať.

24. Zariadenie nezapínajte, ak ste objavili poškodenie samotného zariadenia, kábla alebo zástrčky, ak je zariadenie poruchové, ak spadlo alebo sú na ňom iné znaky poškodenia. Celé zariadenie vráťte predajcovi alebo certifikovanému elektrikárovi, na kontrolu a/alebo opravu. Vždy si pýtajte originálne diely.

25. Nepoužívajte doplnky a/alebo príslušenstvo, ktoré neboli odporúčané alebo dodané výrobcom.

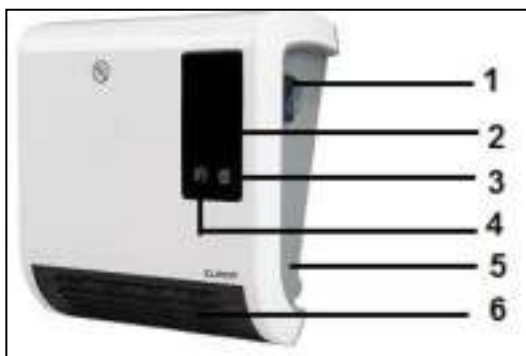
26. Zariadenie (vrátane kábla a zástrčky) môžu otvárať a/alebo opravovať iba riadne autorizované a kvalifikované osoby.

27. Tento ohrievač používajte iba na určené účely a tak, ako je to popísané v tomto návode na používanie.

Nedodržanie pokynov 25, 26 & 27 môže viesť k poškodeniu, požiaru a/alebo poraneniu osôb. Nedodržanie týchto pokynov tiež ruší platnosť záruky a zodpovednosť predajcu, dovozcu a/alebo výrobcu za akékoľvek následky!



## Popis



- 1- Hlavný vypínač
- 2- Displej
- 3- Časovač
- 4- Volič funkcií
- 5- Sacia mriežka (zadná)
- 6- Mriežka (spodná časť)

## Umiestnenie a pripojenie

- Odstráňte všetok obalový materiál a udržiajte mimo dosahu detí. Po odstránení balenia skontrolujte zariadenie na poškodenie a ostatné znaky, ktoré by mohli indikovať poruchu/chybu/zlyhanie. V prípade pochybností zariadenie nepoužívajte, ale kontaktujte svojho predajcu, aby zariadenie skontroloval alebo vymenil.
- Zvoľte pre zariadenie vhodné miesto s prihliadnutím na bezpečnostné predpisy. Prístroj by mal byť umiestnený tak, aby sa tlačidlá nemohla dotknúť osoba vo vani alebo v sprche. Zariadenie SANI-FANHEAT 2000R musí byť pripevnené zavesením na stenu, preto sa nesmie používať v ležiacej, opretej, visiacej alebo stojacej polohe! Stena, na ktorú bude zariadenie povesené, musí byť pevná, ohňovzdorná a neroztaviteľná, hladká a dokonale kolmá. Zariadenie sa montuje minimálne 20 cm od bočných stien s odstupom spodnej strany minimálne 180 cm nad podlahou.

**Teleso je najvhodnejšie (platí to predovšetkým vo vlhkých priestoroch) umiestniť a pripevniť na elektrickú prípojku. Odborné pripojenie by mal uskutočniť len kvalifikovaný elektrikár, preto tu ďalší popis nie je uvedený.**

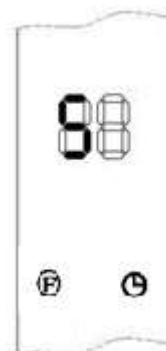
**V tejto príručke sa z bezpečnostných dôvodov vychádza z použitia zásuvky; pasáže týkajúce sa zásuvky sa v prípade stáleho pripevnenia k prípojke neuplatňujú.**

- Vyvrtajte na vybranom mieste 2 otvory (8 mm.) v stene: horizontálne a od seba vzdialené 18,7 cm. Do otvorov vložte hmoždinky a do otvorov skrutky (zahrnutá). Ponechajte skrutky 5 mm vysunuté. Zaveste teleso na skrutky za očká na poviesenie na, posuňte ho čo najviac doľava a potiahnite ich smerom nadol.
- Upevnite vykurovacie teleso na určené miesto prostredníctvom dodaného materiálu (pozri obr.). Kvôli upevneniu umiestnite držiak navrchu telesa, kratšou stranou smerom ku stene. Označte miesto otvoru na stene a teleso odstráňte. Na označenom mieste vyvrtajte dierku a vložte do nej hmoždinku. Zaveste teraz teleso opäť na určené miesto a naskrutkujte držiak na stenu podľa obrázka. Teleso je teraz pripevnené na patričné miesto.




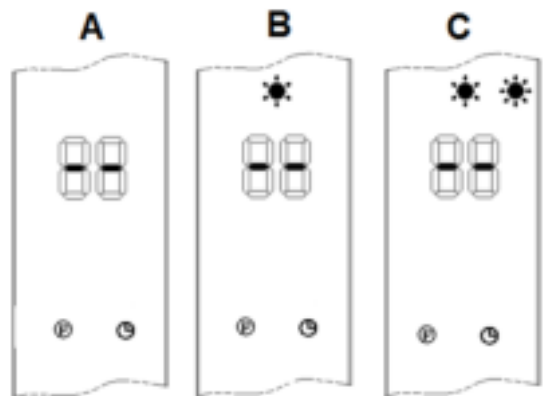
## Uvedenie do prevádzky a činnosť

- Uistite sa, že je hlavný vypínač vypnutý (O)
- Elektrický kábel úplne odviňte a zasuňte zástrčku do vhodnej zásuvky 220/240 V.
- Zapnite hlavný vypínač (I). Na displeji sa zobrazí „S“ (stand-by režim).






### Ovládanie pomocou zariadenia s tlačidlami:

- Stlačte jeden raz F-tlačidlo.. Zariadenie začne ventilovať a na displeji sa zobrazí obr. A.
- Stlačte druhý raz a zariadenie začne ohrievať na polovičný výkon. Na displeji sa zobrazí obr. B.
- Stlačte tretí raz a zariadenie začne ohrievať na plný výkon. Na displeji sa zobrazí obr. C.
- Stlačte štvrtý piaty raz a zariadenie sa vráti do režimu stand-by („S“). Zariadenie sa bude chladieť ešte 3 minút.
- Pomocou časovača  môžete nastaviť vypnutý čas spustenia. Dajte zariadenie do stand-by režimu („S“) a stlačte tlačidlo časovača, bude to viditeľné na zariadení. Vždy, keď tlačidlo stlačíte, pribudne jedna hodina k dobe čakania. Na displeji sa zobrazí počet nastavených hodín a po uplynutí každej hodiny ju odpočíta. Žiarovka časovača svieti. Po dosiahnutí nastaveného času sa zariadenie automaticky spustí. Nastavená teplota je štandardne 23 °C,. Ak narábate s tlačidlami na zariadení, termostat nie je možné nastaviť.
- Ak nie je týždenný časovač aktívny a nie je nastavená žiadna teplota pomocou diaľkového ovládania, zariadenie sa po 12 hodinách prevádzky automaticky zastaví.








### Ovládanie pomocou diaľkového ovládača

Upozornenie: diaľkový ovládač funguje iba ak má senzor na ovládači kontakt s prijímačom na zariadení.

- Zabezpečte, aby bolo zariadenie a hlavný vypínač v režime stand-by („S“).
- Stlačením hlavného vypínača  zapnete zariadenie vo funkcii ventilátora; na displeji je zobrazený obr. A.
- Jedným stlačením tlačidla funkcií  začne zariadenie ohrievať na polovičný výkon. Na displeji je zobrazený obr. B.
- Stlačte druhý raz a zariadenie začne ohrievať na plný výkon. Na displeji je zobrazený obr. C.
- Ak stlačíte tretí raz, zariadenie sa vráti naspäť do režimu A.
- Tlačidlo časovača  na diaľkovom ovládači funguje rovnako ako tlačidlo časovača na zariadení.




### Nastavenie dňa a času:

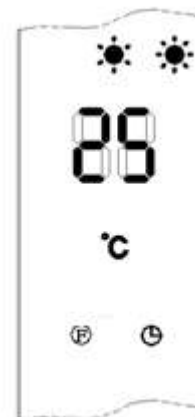
- Zabezpečte, aby bolo zariadenie a hlavný vypínač v režime stand-by („S“). Deň a čas môžete nastaviť aj počas prevádzky zariadenia.
- Stlačte jeden raz tlačidlo SET ; na displeji sa zobrazí „12“. Potom pomocou tlačidiel plus a mínus  /  nastavte aktuálnu hodinu (medzi 0 a 23). Ešte raz stlačte tlačidlo SET a zobrazia sa minúty. Na displeji sa zobrazí „30“ a pomocou tlačidiel plus a mínus sa dá nastaviť správny počet minút, medzi 00 a 59. Ak ešte raz stlačíte tlačidlo SET, zobrazí sa na displeji ; pomocou tlačidiel plus a mínus môžete teraz nastaviť požadovaný deň: pondelok = d1, utorok = d2 atď. Nakoniec stlačte , aby sa potvrdili nastavenia. Na displeji sa



opäť zobrazí symbol pre nastavenia. Na skontrolovanie dňa a času stlačte opäť tlačidlo SET.



### Nastavenie teploty

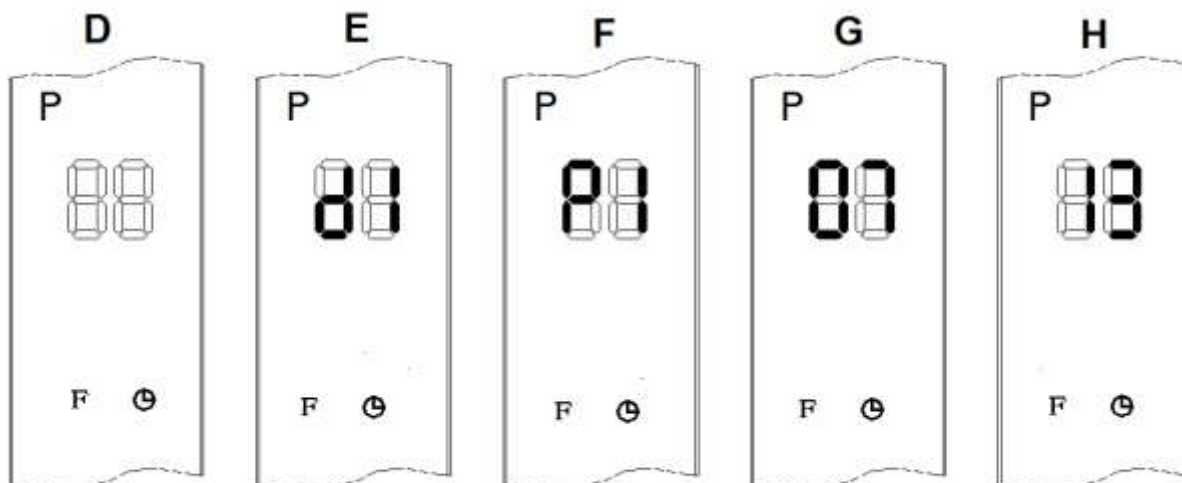
- Počas prevádzky zariadenia stlačte tlačidlo plus alebo mínus, na displeji sa zobrazí „23“ ako štandardne nastavená teplota. Potom stlačte tlačidlo plus alebo mínus, kým sa nedosiahne požadovaná teplota (medzi 10 a 49 °C). Stlačte tlačidlo OK na potvrdenie nastavenia. Na displeji sa zobrazí nastavená teplota a výkon, napríklad:
- Keď nastavíte teplotu, zariadenie si samé vyberie aký výkon je potrebný: ak je potrebné ohrievanie o viac ako 2 °C, vyberie si plný výkon, ak menej ako 2 °C, vyberie si polovičný výkon. Po dosiahnutí alebo prekročení nastavenej teploty sa výhrevné teleso vypne, ale ventilátor sa bude ďalších 3 minút točiť. Zariadenie tak udržuje vzduch v miestnosti v pohybe a je preto optimálne schopné zachytiť, či sa priestor ochladzuje. Po 3 minútach sa zariadenie vráti naspäť do režimu stand-by. Po ochladení miestnosti o 2 °C pod nastavenú teplotu sa zariadenie opäť spustí.
- Ak chcete vypnúť termostat, stlačte tlačidlo funkcií  a zvolte ohrievanie, polovičný alebo plný výkon. Zariadenie bude potom pracovať nepretržite. Teplota zmizne z displeja a objaví sa obr. B alebo D. Po 12 hodinách nepretržitého fungovania sa zariadenie automaticky vypne, ochladí a vráti naspäť do režimu stand-by.







### Nastavenie týždenného časovača:

Ak chcete nastaviť týždenný časovač, musíte najprv zadať dátum a čas.

1. Zabezpečte, aby bolo zariadenie a hlavný vypínač v režime stand-by („S“).
2. Pomocou hlavného vypínača  spustíte zariadenie.
3. Stlačte ; , na displeji vľavo hore sa zobrazí „P“, a prejde do nastavenia týždenného časovača, pozri obr. D.



4. Potom stlačte tlačidlo ; na displeji sa zobrazí „d1“. Prejdite na požadovaný deň opätovným stlačením tlačidla „DAY“; d1 = pondelok, d2 = utorok atď. Ak nastavíte pondelok, na displeji sa zobrazí (blikajúci) obr. E.



5. Potom stlačte tlačidlo ; na displeji sa zobrazí P1 (nastavenie 1) Na každý deň môže byť nastavených max. 6 časových období: P1 až P6. Opätovným stlačením tlačidla „EDIT“ prejdete na P2 atď. Nastavte prvé obdobie (P1) a na displeji sa zobrazí blikajúci obr. F.
6. Potom stlačte tlačidlo ; na displeji sa štandardne zobrazí „00“. Opakovaným stlačením tlačidla „TIME/ON“ nastavíte čas spustenia medzi 0 a 24 hodinou, napr. na 7. hodinu, pozri obr. G.
7. Potom stlačte tlačidlo ; na displeji sa štandardne zobrazí čas spustenia. Opakovaným stlačením tlačidla „TIME/OFF“ nastavíte čas zastavenia, napr. na 13.00 hodinu (obr. H). Čas zastavenia musí byť vždy nastavený na neskôr ako je nastavený čas spustenia! Ak sú nastavené časy rovnaké, zariadenie prejde do režimu stand-by.
8. Stlačte tlačidlo plus alebo mínus, aby ste nastavili požadovanú teplotu.
9. Kým nastavená teplota bliká, môžete ju meniť alebo prepnúť na ďalšie nastavenie. Ak čakáte prídlho, nastavenie sa anuluje.
10. Stlačte tlačidlo OK na potvrdenie nastavenia.
11. Opakovaním krokov 3 až 8 môžete nastaviť program časov spustenia a zastavenia na celý týždeň: na 7 dní, max. 6 časov fungovania za deň.
12. Ak chcete nastavenie zmeniť, postupujte podľa vyššie uvedeného postupu a prepíšte nastavené hodnoty. Potvrďte tlačidlom „OK“.
13. Ak chcete týždenný časovač vypnúť, stlačte ešte raz tlačidlo „P“. „P“ zmizne z displeja a týždenný program sa vypne. Zariadenie sa vráti do funkcie, ktorá bola predtým nastavená.

**Dávajte pozor!** Týždenný časovač pracuje nepretržite. To znamená, že po 7. dni sa opäť vráti na 1. deň. Ak to nie je zámer, musíte týždenný časovač vypnúť pomocou tlačidla P.

Poznámky:

- Na kontrolu nastavení stlačte nakoniec tlačidlá „DAY“, „EDIT“, „TIME/ON“ a „TIME/OFF“. Na displeji sa zobrazia nastavenia.
- Časovač je možno nastaviť len na celé hodiny, nie na minúty.
- „TIME/OFF“ musí nasledovať po „TIME/ON“.
- Ak je zariadenie vypnuté pomocou hlavného vypínača, v prípade výpadku prúdu alebo ak sa zástrčka vyberie zo zásuvky, uložené nastavenia sa stratia. Stlačením tlačidla „SET“ môžete nastavené dni a časy kontrolovať a v prípade potreby zmeniť.

**Nastaviť detekciu otvoreného okna:**

- Zabezpečte, aby bolo zariadenie zapnuté a ohrievalo.
- Stlačte tlačidlo ; na displeji sa zobrazí príslušný symbol °C a štandardná teplota je 23°C, pomocou tlačidla plus alebo mínus môžete upraviť požadovanú teplotu. V rámci detekcie otvoreného okna sa zariadenie samé vypne, ak teplota v miestnosti klesne o 5 až 10 stupňov do 10 minút a prejde do režimu stand-by. Zariadenie potom musíte opäť zapnúť hlavným vypínačom.
- Opätovným stlačením tlačidla  detekciu otvoreného okna znovu vypnete. Symbol na displeji zhasne a zariadenia sa spustí tak, ako bolo vopred nastavené.
- Ak zariadenie funguje podľa nastaveného týždňového programu a nastavíte detekciu otvoreného okna, potom bude fungovať len počas nastavených časov fungovania týždenného programu.

## **Ochrana proti prehriatiu**

Ochrana proti prehriatiu vypne zariadenie, ak vnútri začne byť príliš horúce. Môže sa to stať v prípade, ak zariadenie nemôže dostatočne vyžarovať teplo, alebo nasáva málo čerstvého vzduchu. Príčinou býva zvyčajne (čiastočné) zakrytie zariadenia, upchatie mriežok na nasávanie a/alebo vypúšťanie vzduchu, umiestnenie príliš blízko napr. steny a pod. Ak ochrana proti prehriatiu zariadenie vypne, zariadenie sa prepne na ventilátor, aby odvieďlo teplo. Displej ostane nezmenený. Keď sa vnútro zariadenia dostatočne ochladí, opäť sa zapne nastavená funkcia. Rovnako sa odporúča, aby sa zariadenie vyplo diaľkovým ovládaním a nechalo dostatočný čas vychladnúť. Odstráňte príčinu prehriatia a zariadenie môžete znovu používať bežným spôsobom. Ak neviete nájsť príčinu prehriatia a problém sa opakuje, zariadenie potom už nepoužívajte, ale odneste ho na kontrolnú opravu.

## **Čistenie a údržba:**

Ohrievač udržiavajte v čistote. Čiastočky prachu a špiny v zariadení sú bežnou príčinou prehriatia, preto by ste ich mali pravidelne odstraňovať. Pred čistením alebo pred údržbou vypnite ohrievač, odpojte zástrčku zo zásuvky a ohrievač nechajte vychladnúť.

- Vonkajšok ohrievača pravidelne utierajte suchou alebo mierne navlhčenou látkou. Nepoužívajte agresívne mydlá, spreje, čistiace prostriedky ani abrazívne vosky, leštidlá alebo chemické roztoky!
- Pomocou vysávača opatrne odstráňte všetku špinu a prach z mriežok a uistite sa, že otvory vstupu a výstupu vzduchu sú čisté. Dávajte pozor, aby ste sa počas čistenia nedotkli alebo nepoškodili žiadne vnútorné časti!
- Ohrievač neobsahuje žiadne ďalšie časti, ktoré si vyžadujú údržbu.
- Ak je to možné, na konci sezóny uskladnite ohrievač v originálnom balení. Uskladňujte ho vo vzpriamenej polohe na chladnom, suchom a bezprašnom mieste.
- Keď sa ohrievač opotrebuje alebo poškodí tak, že už nebude možná oprava, nevyhadzujte ho s ostatným domácim odpadom. Odneste ho na miestne zberné miesto pre elektrické zariadenia, kde sa zbierajú a prerozdeľujú všetky opätovne použiteľné materiály.

## **CE stanovisko**

**Eurom - Genemuiden-NL** týmto vyhlasuje, že **Keramické nástenné vyhrievacie teleso s diaľkovým ovládaním EUROM**, typu **SANI FANHEAT 2000R**, vyhovuje smerniciam LVD 2014/35/EU a EMC 2014/30/EU, a že spĺňa nasledovné normy:

EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 60335-2-30:2009+A11:2012  
EN 62233:2008

**Rohs 2011/65/EU**

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2 :1997+A1:2001+A2:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

Genemuiden, 28-05-2018  
W.J. Bakker, alg. dir.



## Română

### Date tehnice

Typ		Sani-fanheat 2000R
Tensiune de alimentare	V / Hz	220-240 / 50
Capacitate maximă	W	2000
Opțiuni de configurare		0-1000-2000
gradul de protecție împotriva umezelii		IPX2
Temporizator		până la 12 ore plus, temporizator săptămânal
Termostat		+
Telecomandă		+
Dimensiuni	cm	17 x 26 x 28
Greutate	Kg	1,7

### Instrucțiuni generale de siguranță

1. Citiți cu atenție întregul manual cu instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul.
2. Înainte de a pune în funcțiune o aerotermă nouă, asigurați-vă că inclusiv cablul și fișa de alimentare nu prezintă deteriorări vizibile. Nu puneți în funcțiune o aerotermă deteriorată ci returnați-o distribuitorului în vederea înlocuirii.
3. Această aerotermă trebuie fixată suspendată pe perete: grilajul de evacuare trebuie orientat în jos. Nu folosiți aeroterma înainte de a fi complet instalată conform instrucțiunilor de siguranță descrise și nu o instalați niciodată în picioare, sprijinită, etc.
4. Această aerotermă este destinată numai pentru utilizare strict casnică. Utilizați-o numai la încălzirea suplimentară a casei dumneavoastră.
5. Această aerotermă nu este indicată spre a fi folosită în spații închise umede precum săli de baie, spălătorii etc. (IPX2). De aceea țineți-o la cel puțin 60 cm distanță de surse de apă și aveți grijă ca aceasta să nu poate cădea în apă și eliminați orice posibilitate de pătrundere a apei în interiorul ei. În cazul în care, întâmplător, aeroterma intră în contact cu apa, scoateți imediat ștecherul din priză! Nu utilizați o aerotermă al cărei interior s-a umezit ci dispuneți repararea ei. Nu scufundați aeroterma,

cordonul sau ștecherul în apă sau în alte lichide și nu o atingeți niciodată când aveți mâinile umede.

6. Tensiunea de alimentare și frecvența menționate pe aparat trebuie să corespundă cu a prizei la care urmează a fi conectat. Instalația electrică trebuie protejată printr-un dispozitiv de curent rezidual (max. 30 mA).
7. Înainte de a introduce ștecherul în priză, întindeți complet cablul de alimentare și asigurați-vă că acesta nu intră nicăieri în contact cu aeroterma sau să se încălzească în alt mod. Nu treceți cablul sub mochetă, nu îl acoperiți cu covoare, carpete sau alte asemenea și asigurați-vă că nu se află în zone de trecere. Asigurați-vă că nu se pășește peste el și că nicio mobilă nu este amplasată deasupra lui. Nu treceți cablul peste colțuri ascuțite, iar după utilizarea radiatorului nu rulați cablul prea strâns!
8. Dacă este posibil, nu folosiți un cablu prelungitor, întrucât există riscul de supraîncălzire și de incendiu. În cazul în care utilizarea unui cablu prelungitor nu poate fi evitată, asigurați-vă că acesta nu este deteriorat, că are diametrul de cel puțin  $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$  și o putere minimă admisă de 2000 W/10 A. Pentru a preveni supraîncălzirea, întotdeauna întindeți cablul complet!
9. Pentru a preveni supraîncărcarea circuitului electric și arderea siguranțelor fuzibile, asigurați-vă că nu există și alte aparate conectate la aceeași priză sau cablate în același circuit electric cu al aerotermei.
10. Nu folosiți cablul în exteriorul casei și nici în spații cu suprafața mai mică de  $15 \text{ m}^3$ .
11. O aerotermă conține particule fierbinți și/sau incandescente sau care conțin scântei. Din acest motiv, nu îl utilizați în zone în care sunt depozitate substanțe lichide și/sau gazoase inflamabile precum benzina și vopselurile.
12. Nu amplasați aeroterma în apropierea, sub o priză sau îndreptată spre aceasta și nici lângă o flacără deschisă sau alte surse de căldură.
13. Nu folosiți aeroterma în apropierea sau îndreptată spre mobilă, animale, perdele, hârtie, haine, așternuturi sau

alte obiecte inflamabile. Țineți-le la cel puțin 1 metru distanță de aeroterma!

14. Nu acoperiți niciodată aeroterma! Prizele de aer și de evacuare nu trebuie obturate niciodată pentru a preveni incendiul. Nu folosiți niciodată aeroterma pentru a usca îmbrăcămintea.
15. Asigurați-vă că aerul circulă în mod liber în jurul aerotermei. Nu amplasați aeroterma în apropierea pereților sau a obiectelor mari, sub rafturi, dulapuri și altele asemenea.
16. Preveniți pătrunderea în aerotermă a obiectelor străine prin orificiile de ventilare sau de evacuare. Acestea pot provoca șocuri electrice, incendiu sau alte pagube.
17. Nu lăsați niciodată aeroterma nesupravegheată în timpul funcționării. Întâi opriți-o, apoi scoateți-o din priză. Când nu o utilizați, scoateți-l întotdeauna ștecherul din priză! Pentru aceasta luați ștecherul în mână, nu trageți niciodată de cablu!
18. Întotdeauna închideți aeroterma, deconectați-o de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească înainte de:
  - a curăța aeroterma
  - a efectua lucrări de întreținere la aerotermă
  - a atinge sau a mișca aeroterma.
- 19. Atenție! Unele componente ale acestui produs se pot înfierbânta și pot produce arsuri. Este nevoie de atenție în prezența copiilor, a persoanelor fragile sau care au nevoie de asistență. Nu atingeți aparatul cu pielea.**
20. Nu folosiți un extern temporizator sau alte produse similare pentru a porni aeroterma. Efectuați întotdeauna verificările de siguranță înainte de a pune în funcțiune aeroterma!
21. Când produsul este utilizat în apropierea copiilor sau a persoanelor aflate în incapacitate se impune stricta supraveghere a acestora. Copiii mai mici de 3 ani nu trebuie ținuti în preajma aparatului și trebuie supravegheați continuu. Copiii mai mari de 3 ani dar mai mici de 8 ani pot porni și opri aparatul doar dacă acesta este instalat sau se află la locul său de funcționare și dacă pot fi supravegheați, sau dacă au fost instruiți cu privire la modalitățile sigure de utilizare a aparatului și



Înțeleg care sunt riscurile implicate. Copiii mai mari de 3 ani dar mai mici de 8 ani nu au voie să bage aparatul în priză, să-l calibreze sau să-l curețe, și nu pot efectua operațiuni de întreținere asupra lui.

22. Acest aparat poate fi utilizat de copii de 8 ani și mai mari, și de persoane cu capacități fizice, mentale sau psihice reduse, sau cu lipsă de experiență și cunoștințe doar dacă aceștia pot fi supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la modalitățile sigure de utilizare a aparatului și înțeleg care sunt riscurile implicate. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea acestuia și operațiunile de întreținere nu pot fi efectuate de copii nesupravegheați.

23. Mențineți aparatul în perfectă stare de curățenie. Praful, murdăria și/sau petele de pe o aerotermă reprezintă cauza frecventă a supraîncălzirii. Asigurați-vă că aceste depuneri sunt îndepărtate în mod regulat.

24. Nu puneți în funcțiune aparatul în cazul în care observați deteriorări ale acestuia, ale cordonului sau ale fișei de alimentare, dacă aparatul funcționează defectuos, dacă a căzut sau prezintă defecțiuni de orice fel. Predați întreg aparatul vânzătorului sau electricianului autorizat pentru a-l verifica și/sau repara. Cereți întotdeauna numai piese originale.

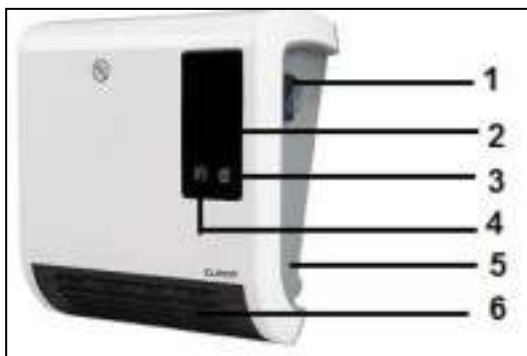
25. Nu folosiți atașamente și/sau accesorii care nu v-au fost recomandate sau furnizate de către producător.

26. Aparatul (inclusiv cabluri electrice și conector) poate fi deschis și/sau reparat numai de persoane autorizate și calificate în acest sens.

27. Utilizați aeroterma numai în scopul în care a fost proiectată și conform instrucțiunilor din prezentul manual.

Nerespectarea instrucțiunilor 25, 26 & 27 poate provoca daune, incendii și/sau rănirea persoanelor. Acest lucru conduce la expirarea imediată a garanției iar vânzătorul, importatorul și/sau producătorul nu sunt răspunzători de consecințe!

## Descriere



- 1- Întrerupător principal
- 2- Display
- 3- Temporizator
- 4- Selector de funcții
- 5- grilă de aspirație (spate)
- 6- grilă de descărcare (partea inferioară)

## Loc de amplasare și conectare

- Îndepărtați tot ambalajul și păstrați-l departe de accesul copiilor. După îndepărtarea ambalajului, verificați aparatul pentru a depista eventuale deteriorări și alte semne care ar putea indica deteriorări/defecte/disfuncții. În cazul în care aveți dubii, nu folosiți aparatul și contactați furnizorul în vederea verificării sau înlocuirii aparatului.
- Alegeți un loc adecvat pentru montarea aparatului, urmând instrucțiunile de siguranță. Unitatea trebuie să fie instalată pentru ca butoanele să nu poată fi acționate de nimeni din baie sau de la duș. SANI-FANHEAT 2000R trebuie suspendat pe un perete, prin urmare nu poate fi folosit întins, sprijinit, atârnat sau în picioare! Peretele de care se prinde aparatul trebuie să fie solid, ignifug și refractar, plat și perfect vertical. Muchiile laterale ale aparatului trebuie să se găsească la o distanță de cel puțin 20 de cm de pereții laterali iar muchia de jos la o distanță de cel puțin 180 cm deasupra podelei. Optim, partea de deasupra trebuie să se afle la aproximativ 180 cm deasupra podelei.

**Este de preferat (în special în spațiile umede) să cuplați aeroterma fix la o sursă de curent. Această conectare se poate face doar de către un electrician autorizat și de aceea nu vom detalia aici această conectare.**

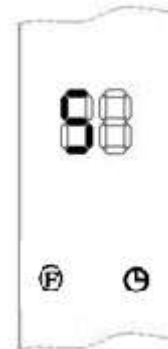
**Pe considerente de securitate, în acest prospect se va porni de la folosirea unui ștecher; în cazul conectării permanente nu se aplică paragrafele cu ștecherul.**

- Faceți 2 găuri în perete în locul ales (8 mm.): pe orizontală cu o distanță între ele de 18,7 cm. Introduceți dibluri în găuri și în găuri puneți șuruburi (inclus). Lăsați 5 mm din șuruburi să iasă în afară. Agățați aeroterma cu ochiurile de suspendare pe șuruburi, glisați-l la stânga cât mai mult posibil și trageți-o în sus.
- Fixați radiatorul la locul lui cu ajutorul materialelor furnizate împreună cu acesta (vezi imagine). Așezați colțarul de fixare în partea de sus a radiatorului, cu partea mai scurtă pe perete. Însemnați locul orificiului pe perete și îndepărtați radiatorul. Faceți cu burghiul o gaură în locul însemnat și puneți un diblu. Acum atârnați din nou radiatorul la locul său și înșurubați conform imaginii alăturate. Acum radiatorul este fixat la locul lui.




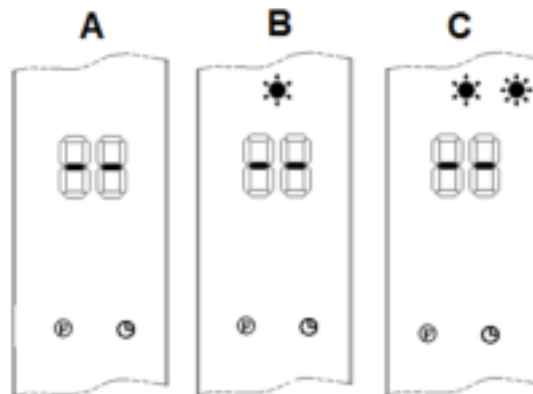
## Luare în folosință și Funcționare

- Asigurați-vă că întrerupătorul principal este în poziția OFF (oprit) (O)
- Desfășurați tot cablul electric și introduceți ștecherul într-o priză de 220/240V adecvată.
- Setați întrerupătorul în poziția ON (pornit) (I). Afișajul va indica „S” (poziție standby).






### Operarea aparatului de la butoane:

- Apăsați o dată pe butonul F. Aparatul începe să ventileze și pe afișaj apare fig. A.
- Apăsați a doua oară pe buton și aparatul încălzește la jumătate din capacitate. Pe afișaj apare fig. B.
- Apăsați a treia oară pe buton și aparatul încălzește la capacitate maximă. Pe afișaj apare fig. C.
- Apăsați a patra oară pe buton și aparatul revine în poziția de stand-by (“S”). Aparatul va continua să se răcească timp de 3 de minute.
- Cu ajutorul butonului  temporizare, veți putea seta ora de pornire a aparatului. Setați aparatul în poziția stand-by (“S”) și apăsați butonul de temporizare, acest lucru va fi vizibil pe dispozitiv. Fiecare apăsare adaugă o oră timpului de așteptare. Afișajul arată numărul de ore setate și, după fiecare oră, le reduce. Ledul temporizator se aprinde. Când se ajunge la timpul setat, aparatul pornește automat. Temperatura setată standard este de 23°C. Dacă operați aparatul de la butoane, nu veți putea seta termostatul.
- Când nu este activat temporizatorul săptămânal și nici temperatura cu ajutorul telecomenzii, aparatul se va opri automat după 12 ore.








### Operarea cu telecomanda:

Atenție: telecomanda funcționează doar atunci când senzorul telecomenzii poate face legătura cu receptorul aparatului.

- Asigurați-vă că aparatul este setat în poziția stand-by de la întrerupătorul principal (“S”).
- Apăsând butonul on/off,  porniți aparatul pe ventilație; afișajul arată fig. A.
- Apăsând butonul de funcție  o singură dată, aparatul începe să încălzească la jumătate capacitate. Pe afișaj apare fig. B.
- Apăsați a doua oară pe buton și aparatul încălzește la capacitate maximă. Pe afișaj apare fig. C.
- Dacă apăsați a treia oară pe buton, aparatul revine în poziția A.
- Butonul temporizator  de pe telecomandă funcționează la fel ca și butonul temporizator al aparatului.




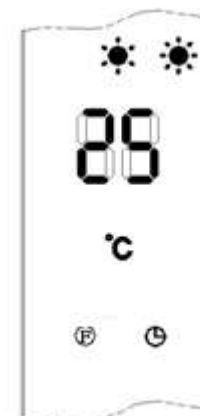
### Setarea zilei și orei:

- Asigurați-vă că aparatul este setat în poziția stand-by de la întrerupătorul principal ("S"). Puteți seta de asemenea data și ora în timpul ce aparatul funcționează 
- Apăsați o dată pe butonul SET, afișajul arată „12”. Setati acum, cu butoanele plus și minus  /  ora curentă (între 0 și 23). Apăsați încă o dată pe SET și vor fi afișate minutele. Afișajul arată “30” și cu butoanele plus și minus puteți seta numărul de minute, între 00 și 59. Dacă mai apăsați încă o dată pe butonul SET, afișajul arată ; cu butoanele plus și minus, puteți seta data corectă: luni = d1, marți = d2 etc. Apăsați pentru  a confirma setările făcute de dvs. Afișajul arată imaginea de dinaintea setărilor. Pentru a verifica data și ora, apăsați SET.







### Setarea temperaturii:

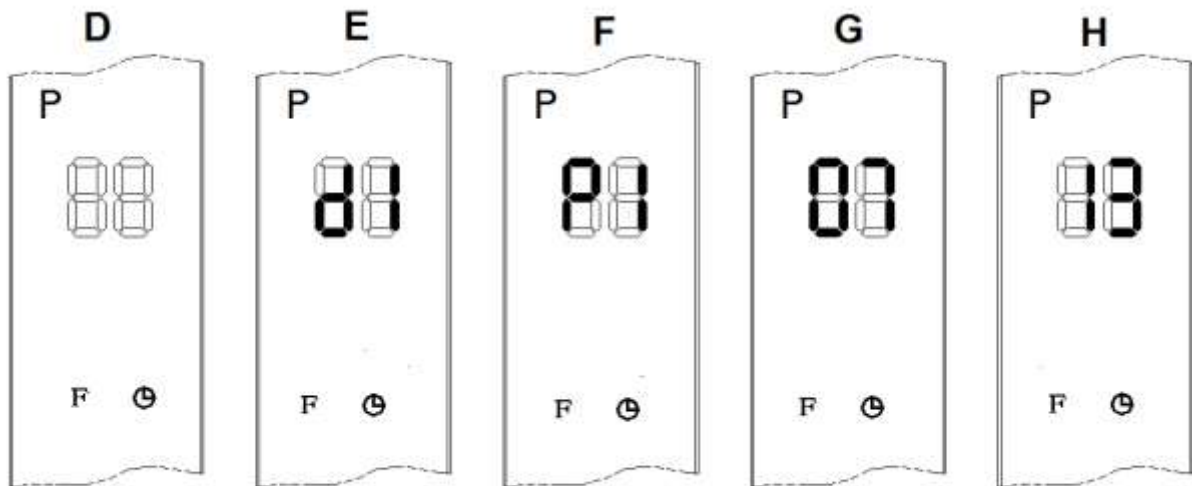
- Apăsați, în timp ce aparatul funcționează, pe butonul plus sau minus; afișajul arată standard “23”. Apoi apăsați pe butonul plus sau minus până ce ajungeți la temperatura dorită (între 10 și 49°C). Apăsați OK pentru a confirma setarea. Afișajul arată temperatura setată și capacitatea, de exemplu:
- Când ați setat o temperatură, aparatul selectează singur capacitatea necesară: dacă trebuie să se încălzească cu mai mult de 2°C, atunci va selecta capacitatea maximă. Dacă trebuie să se încălzească cu mai puțin de 2°C, atunci va selecta jumătate din capacitate. Odată atinsă sau depășită temperatura setată, elementul de încălzire este decuplat, dar ventilatorul continuă să funcționeze încă 3 de minute. Aparatul păstrează astfel aerul din încăpere în mișcare și detectează în condiții optime dacă spațiul se răcește. După 3 de minute, aparatul revine în poziția de standby. De îndată ce spațiul s-a răcit până la 2°C sub temperatura setată, aparatul pornește din nou.
- Dacă doriți să opriți termostatul, apăsați pe butonul de funcție  și selectați încălzirea la jumătate din capacitate sau la capacitate maximă. Aparatul va funcționa acum continuu. Temperatura dispăre de pe afișaj și afișajul va arăta fig. B sau C. După 12 ore de funcționare continuă, aparatul se va opri automat, se va răci și va reveni în poziția de stand-by.





### Setarea temporizatorului săptămânal:

Pentru a seta temporizatorul săptămânal, trebuie să introduceți mai întâi data și ora.

1. Asigurați-vă că aparatul este setat în poziția stand-by de la întrerupătorul principal ("S").
2. Cu butonul on/off , porniți aparatul.
3. Acum apăsați  afișajul arată “P” în partea stângă sus și trece la setarea temporizatorului săptămânal, vezi fig. D.
4. Acum apăsați pe ; afișajul arată “d1”. Mergeți la ziua corectă apăsând încă o dată pe „DAY”: d1 = luni, d2 = marți, etc. Dacă setați luni, pe afișaj va apărea (intermitent) fig. E.
5. Acum apăsați pe ; Afișajul arată P1 (setarea 1) Pentru fiecare zi pot fi setate max. 6 perioade de timp: P1 până la P6. Apăsând încă o dată pe “EDIT”, treceți la P2, etc. Dacă setați prima perioadă (P1), afișajul arată intermitent fig. F.




6. Acum apăsați pe ; afișajul arată standard "00". Apăsând de mai multe ori "TIME/ON", setați ora de pornire între ora 0 și 24 de exemplu la 7 ore, vezi fig. G.
7. Acum apăsați pe ; afișajul arată standard ora de începere. Apăsând de mai multe ori "TIME/OFF", setați ora de oprire, de exemplu la ora 13 (fig. H). Ora de oprire trebuie să fie întotdeauna după ora de pornire! Dacă ambele ore sunt egale, aparatul va fi setat în poziția de standby.
8. Apăsați acum pe tastele plus și minus pentru a seta temperatura dorită.
9. Atunci când o valoare setată luminează intermitent, o puteți modifica sau puteți comuta la următoarea setare. Dacă așteptați prea mult, setarea se anulează.
10. Apăsați OK pentru a confirma setarea.
11. Repetând pașii 3 până la 8, puteți seta un întreg program săptămânal cu ore de pornire și oprire: timp de 7 zile, max. 6 perioade de funcționare pe zi.
12. Pentru a modifica o setare, urmați procesul de mai sus și 'suprascrieți' valorile setate. Confirmați cu "OK".
13. Pentru a opri temporizatorul săptămânal, apăsați încă o dată pe "P". „P“ -ul dispare de pe afișaj și programul săptămânal este oprit. Aparatul revine la funcția setată anterior.

**Atenție!** Temporizatorul săptămânal funcționează la nesfârșit, adică după ziua 7 reîncepe cu ziua 1. Dacă nu doriți acest lucru, trebuie să dezactivați temporizatorul săptămânal de la butonul P.


Observații:

- Pentru a verifica setările, apăsați succesiv pe "DAY", "EDIT", "TIME/ON" și "TIME/OFF". Afișajul arată setările
- Temporizatorul poate fi setat doar la ore întregi, nu la minute.
- "TIME/OFF" trebuie să fie întotdeauna după "TIME/ON".
- Dacă aparatul este oprit de la butonul principal, dacă a fost o pană de curent sau când ștecherul a fost scos din priză, setările dvs. nu se salvează. Apăsând pe "SET" puteți verifica data și ora setată și, dacă este nevoie, le puteți modifica.

Setarea detectorului de fereastră deschisă:

- Asigurați-vă că aparatul este pornit și că încălzește încet.
- Apăsați  afișajul arată pictograma aferentă și °C. Setarea standard este 23°C, cu butoanele plus și minus puteți modifica la temperatura dorită. În timpul detecție fereastră deschisă, aparatul se va opri singur atunci când temperatura din spațiu

scade cu 5 până la 10 grade în 10 minute și trece la poziția de standby. În acest caz trebuie să porniți din nou aparatul de la butonul on/off.

- Apăsând încă o dată pe butonul  , opriți detectorul fereastră deschisă. Pictograma de pe afișaj se stinge și aparatul pornește funcția setată anterior.
- Când radiatorul funcționează după un program săptămânal setat în prealabil și porniți detectorul de fereastră deschisă, atunci acestea va funcționa doar în timpul perioadelor setate în programul săptămânal.

### **Protecție la supra-încălzire**

Protecția la supra-încălzire oprește aparatul atunci când se înfierbântă prea tare la interior. Acest lucru se poate întâmpla atunci când aparatul evacuează într-o măsură insuficientă căldura produsă sau când nu poate aspira suficient aer rece. Cauza este, de obicei, acoperirea (parțială) a aparatului, înfundarea grilajelor de absorbție și/sau evacuare, poziționarea prea aproape de un perete, etc. Atunci când protecția la supra-încălzire decuplează aparatul, acesta începe să ventileze pentru a evacua căldura. Afișajul rămâne nemodificat. Odată ce aparatul s-a răcit suficient la interior, el își va relua funcția setată. Vă recomandăm insistent să opriți aparatul cu telecomanda și să-i lăsați suficient timp să se răcească. Îndepărtați cauza supra-încălzirii și repuneți normal în funcțiune aparatul. Dacă nu găsiți cauza supra-încălzirii și problema continuă să apară, nu mai folosiți aparatul și dați-l la verificat/reparat.

### **Curățare și întreținere**

Mențineți aparatul în perfectă stare de curățenie. Depunerile de praf și de murdărie din interiorul aparatului sunt cauza frecventă a supraîncălzirii! Din acest motiv, trebuie să le îndepărtați în mod regulat. Înainte de orice operațiune de curățire sau întreținere, decuplați radiatorul, scoateți-l din priză și lăsați-l să se răcească.

- Ștergeți regulat exteriorul radiatorului cu o cârpă uscată sau aproape uscată. Nu folosiți un săpun puternic, spray-uri, detergent sau substanțe abrazive, ceară, lac sau soluții chimice!
- Folosind aspiratorul, îndepărtați cu grijă praful sau orice fel de murdărie de pe grătare și asigurați-vă că deschidere de suflare și de aspirare a aerului sunt curate. În timpul curățării, fiți atenți să nu atingeți sau să deteriorați componentele interne!
- Radiatorul nu conține piese care impun operațiuni de întreținere.
- La sfârșitul sezonului, depozitați radiatorul astfel curățat, dacă este posibil în ambalajul original. Păstrați-l în poziție verticală, într-un loc ferit de căldură, uscat și ferit de praf.
- Dacă radiatorul s-a uzat sau s-a stricat încât nu mai poate fi reparat, nu îl eliminați împreună cu gunoiul menajer. Predați-l la un centru autorizat de colectare a aparatelor electrice unde materialele reciclabile vor fi colectate și redistribuite.

## **Declarație CE**

**Eurom - Genemuiden-NL** declară prin prezenta că **Radiator ceramic de perete cu telecomandă**

**EUROM**, tip **SANI FANHEAT 2000R**, respectă directiva LVD 2014/35/EU și directiva EMC 2014/30/EU și este în conformitate cu următoarele standarde:

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-30:2009+A11:2012

EN 62233:2008

**Rohs 2011/65/EU**

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2 :1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Genemuiden, 25-06-2018

W.J. Bakker, alg. dir.





**EUROM**, Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden  
e-mail: [info@eurom.nl](mailto:info@eurom.nl) [www.eurom.nl](http://www.eurom.nl)